

## 學術研習營-語言學門課程總表

研究領域	講題	講員	總節數	簡介
語法	歷史語法與華語教學	張麗麗	5	p.4
	文獻篇章分析與敘事學	劉承慧	5	p.8
	說「來」道「去」—漢語語法史與方言語法史	吳瑞文	6	p.11
詞彙	方言本字研究	楊秀芳	8	p.14
音韻	時空的對話—臺灣閩南語語音變異研究	陳淑娟 吳瑞文 共同授課	6	p.17
	合音「醬」子看：歷史演變與計算建模的觀點	曾淑娟 吳瑞文 共同授課	8	p.21
	知彼知己——比較音韻及比較語法對客語共時研究的作用	江敏華	6	p.24
南島語言 語法	台灣南島語言語法類型與教學應用	張永利 陳思瑋 共同授課	6	p.27
	台灣南島民族語言的歷史與文化	李壬癸 李佩容 共同授課	8	p.32
語言習得	典型與非典型發展兒童之語言習得研究	黃瓊之 薩文蕙 共同授課	6	p.35
	兒童語用習得	黃瓊之	4	p.38
	語言障礙與語言發展	薩文蕙	4	p.40
認知語言 學	大腦與語言發展	李佳穎	5	p.42
	大腦、語言與老化	李佳霖	5	p.46

研究領域	講題	講員	總節數	簡介
認知語言學	跨生命週期的大腦與語言發展	李佳穎 李佳霖 共同授課	8	p.51
	腦神經語法研究	徐峻賢	5	p.58
	大腦與語言—認識腦內解碼大師	李佳霖	4	p.61
	從心理語言學的觀點探討台灣手語對認知與大腦之影響	邱倚璿	6	p.66
計算機語言學	計算傳播與文本分析：如何以數據觀察人類的傳播行為？	謝舒凱 謝吉隆 共同授課	6	p.68
	語言與科技	張俊盛	8	p.73
翻譯	語料庫輔助翻譯教學	廖柏森	3	p.76
	機器翻譯之應用與教學	史宗玲	4	p.79
	口譯教學與理論	汝明麗	3	p.83
理論與實踐	從製圖理論、比較句法到語言教學應用	劉承賢	7	p.86
	生理訊號、聽覺反饋與語音研究	甯俐馨	6	p.89
	從語言學理論到教學實踐三部曲：以華語句法、習得及提問為例	陳純音	6	p.92
	法律語言之應用研究	胡碧嬋	4	p.95
	外語服務與國際醫療	楊承淑	6	p.97

研究領域	講題	講員	總節數	簡介
理論與實踐	專業外語與醫療翻譯	楊承淑	6	p.100
	人社研究評論的分析和撰寫	劉繼仁	8	p.102
	語言測驗理論與實務	黃恆綜	6	p.107

研習營-語言學門-歷史語法與華語教學

<b>講題領域</b>	語法
<b>講員</b>	張麗麗
<b>講題</b>	歷史語法與華語教學
<b>講題簡介</b>	<p>課程說明：</p> <p>現代漢語不少詞語用法複雜多變，不易掌握，尤其是虛化程度高的功能詞，實乃華語教學的重大挑戰之一。然而，從歷史演變的角度視之，一些複雜難解的句法現象往往變得清晰易懂，本課程即嘗試說明歷史眼光對於掌握現代用法的作用。課程中將透過若干功能詞的歷史分析展現這方面的效能，並將研究成果運用於華語教學中。</p> <p>本課程分兩部分，第一部分是主要內容，將透過個別詞語介紹歷史考察的研究方法，包含語料特性、相關語料庫、語料檢索分析的方法和留意事項、語言演變特性、相關理論架構等等。第二部分則簡單展示歷史研究成果如何運用於華語教學現場，將透過實例檢視目前華語教學相關教學內容以及可能的調整方式。</p> <p>課程大綱：</p> <ol style="list-style-type: none"><li>一、個別詞語現代用法分析及其歷史演變歷程</li><li>二、歷史考察方法與觀念</li><li>三、語言演變特性</li><li>四、從歷史到現代，從現代到教學</li></ol> <p>進行方法：</p> <p>講員講授為主，並歡迎現場隨時提問。</p>
<b>建議閱讀文獻</b>	<p>郭錫良，2005，《漢語史論集》北京：商務印書館。</p> <p>蔣紹愚、曹廣順主編，2005，《近代漢語語法史研究綜述》，北京：商務印書館。</p> <p>Hopper, Paul J.和 Elizabeth Closs Traugott 原著，張麗麗翻譯，2013，《語法化》，中央研究院語言學研究所。</p> <p>李小凡、張敏、郭銳等著，2015，《漢語多功能語法形式的語義地圖研究》，北京：商務印書館。</p> <p>馬真，2015，《簡明實用漢語語法教程》（第二版），北京：北京大學出版社。</p>

陸儉明，2013，《現代漢語語法研究教程》（第四版），北京：北京大學出版社。

劉月華、潘文娛、故韡，2001，《實用現代漢語語法》，北京：商務印書館。

鄧守信，2018，《對外漢語教學語法》（修訂二版），臺北：文鶴書局。

張麗麗	
學歷	博士
現職	國立臺灣大學中國文學系教授
經歷	國立臺灣大學中國文學系助理教授、副教授、教授
著作	<p>張麗麗，2001年11月，〈試論促使「將」「把」虛化的因素〉，《臺大文史哲學報》55: 295-338。</p> <p>張麗麗，2003年1月，〈動詞複合與象似性〉，《語言暨語言學》4.1: 1-27。</p> <p>張麗麗，2005年5月，〈從使役到致使〉，《臺大文史哲學報》62: 119-152。</p> <p>張麗麗，2006年1月，〈漢語使役句表被動的語義發展〉，《語言暨語言學》7.1: 139-174。</p> <p>張麗麗，2006年11月，〈從使役到條件〉，《臺大文史哲學報》65: 1-38。</p> <p>張麗麗，2006年12月，〈使役動詞的多重虛化——從句法、語義和語用三層面觀之〉，《臺大中文學報》25: 333-374。</p> <p>張麗麗，2007年3月，〈《易傳》中的「以……也句」〉，《周易研究》2007.2: 28-43。</p> <p>張麗麗，2009年9月，〈從限定副詞到充分條件連詞〉，《清華學報》39.3: 355-388。</p> <p>張麗麗，2009年11月，〈試論縱予連詞「即」、「便」、「就」的形成〉，《臺大文史哲學報》71: 99-145。</p> <p>張麗麗，2010年10月，〈返回義趨向詞作狀語——從語義框架看虛化〉，《語言暨語言學》11.4: 803-851。</p> <p>張麗麗，2011年12月，〈轉折義副詞「反」、「卻」、「倒」的歷史演變與用法分布〉，《漢學研究》29.4: 253-288。</p> <p>張麗麗，2012年3月，〈從限定到轉折〉，《臺大中文學報》36: 245-298。</p> <p>張麗麗，2012年9月，〈從回指到承接——試論「就」與「即」承接功能的來源〉，《臺大中文學報》38: 309-358。</p> <p>張麗麗，2015年1月，〈「即」、「便」、「就」時間副詞功能的形成〉，《語言暨語言學》16(2): 139-168。</p> <p>張麗麗，2015年11月，〈「便」的語法化考察〉，《台大文史哲學報》83: 151-202。</p> <p>張麗麗，2016年6月，〈「可」疑問用法來源補議〉，《漢學研究》34.2: 1-35。</p> <p>張麗麗，2016年9月，〈轉折詞「可」與「可是」演變綜論〉，《成大中文學報》54: 167-206。</p>

	<p>張麗麗，2017年3月，〈試論「可」強調用法的來源〉，《清華學報》新47.1: 1-44。</p> <p>張麗麗，2018年10月，〈讓步關聯詞「盡」與「盡管」的形成〉，中國社科院語言所《歷史語言學研究》第12輯，頁44-64。</p> <p>張麗麗，2018年12月，〈轉折句常見語氣副詞的形成〉，《成大中文學報》第63期，頁191-230。</p> <p>張麗麗，2019年6月，〈反義複合語氣副詞的用法及成因〉，《國文學報》第65期，頁1-42。</p> <p>張麗麗，2019年10月，〈漢語轉折詞演變綜論〉，中國社科院語言所《歷史語言學研究》第13輯，頁315-337。</p>
榮譽獎項	臺灣大學教學傑出獎

研習營-語言學門-文獻篇章分析與敘事學	
講題領域	語法
講員	劉承慧
講題	文獻篇章分析與敘事學
講題簡介	<p>本課程為古典敘事學和歷史語言學的跨領域課程。歷史語言學和古典敘事學在當前的人文學科架構中隸屬不同的學門領域，然而文獻篇章分析卻無疑是詮釋古代敘事文本的有效途徑。古今語言存在巨大差異，透過文獻篇章分析掌握古代的敘事語言乃至敘事體裁程式，可以讓我們跨越語言的隔閡，更加地貼近文本的真實面貌。本課程講述如何運用語法知識解讀先秦文獻篇章，從篇章類型切入語體和文體問題，以此闡述《左傳》敘事體裁程式，並進而詮釋文本的意義。</p>
建議閱讀文獻	<p>劉承慧 2018〈先秦語體特徵及其解釋——以《左傳》為主要論據的研究〉《當代修辭學》205：59-72。</p> <p>劉承慧 2016〈論《左傳》敘事文〉《中國敘事學：中國古典敘事詩文》，李貞慧編，頁 99-133，新竹：國立清華大學出版社。</p> <p>劉承慧 2013〈先秦敘事文的構成與分類〉《清華中文學報》9：81-121。</p> <p>劉承慧 2011〈試論《左傳》文句、文篇與敘事文本的對應關係〉《清華中文學報》6：83-116。</p> <p>劉承慧 2011〈先秦敘事語言與敘事文本詮釋〉《清華中文學報》5：45-88。</p> <p>劉承慧 2010〈先秦書面語的小句合成體——與現代書面語的比較研究〉《清華中文學報》4：143-186。</p> <p>劉承慧 1998〈試論先秦漢語的構句原則〉《中央研究院歷史語言研究所集刊》69.1：75-101。</p>

劉承慧	
學歷	美國俄亥俄州立大學東亞語文學系博士
現職	國立清華大學中國文學系教授
經歷	國立清華大學中國文學系副教授 國立中山大學中國文學系副教授 中央研究院資訊科學研究所博士後
著作	<p>劉承慧 2019〈重探先秦句末語氣詞——激進構式語法的“也字式”分析〉《歷史語言學研究》19：284-294。</p> <p>劉承慧 2019〈語體角度的先秦語法演變分析——從《左傳》、《荀子》的「雖然」、「然則」談起〉《漢學研究》37.2：1-24。</p> <p>劉承慧 2018〈先秦語體特徵及其解釋——以《左傳》為主要論據的研究〉《當代修辭學》205：59-72。</p> <p>劉承慧 2017〈《世說新語》文篇析論〉《漢學研究》35.2：207-224。</p> <p>劉承慧 2017〈試論《孟子》類推修辭〉《清華大學學報》(哲學社會科學版)32.1：67-73。</p> <p>劉承慧 2016〈論《左傳》敘事文〉《中國敘事學：中國古典敘事詩文》，李貞慧編，頁99-133，新竹：國立清華大學出版社。</p> <p>劉承慧 2015〈中古梵漢語言接觸引發的一種語法演變——以表示相對過去之時間標記為論據的研究〉International Journal of Chinese Linguistics 2(2): 299-314。</p> <p>劉承慧 2014〈從按斷多合句重探先秦複句問題〉《東海中文學報》28：275-290。</p> <p>劉承慧 2013〈有關先秦句末語氣詞的若干思考〉《漢學研究》31.4：1-18。</p> <p>劉承慧 2013〈先秦敘事文的構成與分類〉《清華中文學報》9：81-121。</p> <p>劉承慧 2012〈上古到中古「來」在構式中的演變〉《語言暨語言學》13.2：247-287。</p> <p>Liu, Cheng-hui. 2012. The grammaticalization of the directional verb 'lai': a construction grammar approach. Newest Trends in the Study of Grammaticalization and Lexicalization in Chinese, ed. by Janet Zhiqun Xing, pp. 87-113. Berlin &amp; New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>劉承慧 2011〈漢語口語特徵與先秦句式分析〉《基於本體特色的漢語研究——慶祝薛鳳生教授八十華誕文集》，侍建國、耿振生、楊亦鳴主編，頁204-220。北京：中國社會科學出版社。</p> <p>劉承慧 2011〈試論《左傳》文句、文篇與敘事文本的對應關係〉</p>

《清華中文學報》6：83-116。

劉承慧 2011〈先秦敘事語言與敘事文本詮釋〉《清華中文學報》5：45-88。

劉承慧 2010〈先秦書面語的小句合成體——與現代書面語的比較研究〉《清華中文學報》4：143-186。

劉承慧 2010〈中古譯經「已」對近代「了」的影響——語言接觸如何牽動語法演變？〉《中央研究院歷史語言研究所集刊》81.3：467-512。

劉承慧 2010〈先秦條件句標記「苟」、「若」、「使」的功能〉《清華學報》40.2：221-244。

劉承慧 2010〈漢語並列複合標記的作用〉《語言暨語言學》11.2：393-424。

研習營-語言學門-說「來」道「去」—漢語語法史與方言語法史

講題領域	語法
講員	吳瑞文
講題	說「來」道「去」—漢語語法史與方言語法史
講題簡介	<p>本課程名為「方言語法史與漢語語法史」。顧名思義，本課程的主要內容是預計將現代漢語語法史以及文獻呈現的漢語語法史兩者進行有意義的整合，讓這兩種不同切入點的語法史研究可以彼此參照，互相補足，進而增進我們對現代漢語方言與漢語書面文獻兩方面的認識。</p> <p>本課程將聚焦於語法功能詞(function word, 傳統術語稱為虛詞)如何演變而來這項研究課題。簡言之，本課程的焦點放在功能詞的語法化(grammaticalization)問題上。語法化是指「詞彙項和構式如何在特定語境中充任語法功能，或是語法項如何發展出新的語法功能」。(Hopper and Traugott 原著，張麗麗譯，2013: 2)書面文獻所呈現的漢語語法史，由於漢語有三千年不間斷的文獻資料，這些資料大多數又都以漢字書寫，經過一定的訓練後可以有基本的識讀。漢語文獻資料使我們得以觀察種種語法現象在時間推移過程中的興起與式微，並讓我們得以進一步探討種種語法演變。至於漢語方言這部分，從事方言語法史的研究最初步的基礎是語法材料的記錄以及語法系統的共時分析。有了可靠的共時分析之後，才能進一步去進行歷時的研究。在方法上，應當留意漢語方言功能成分在「發現程序」上的重要性。具體包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.漢語方言功能成分語源的考證： 依據準確的音韻規則對應，探求功能成分的來源。</li> <li>2.漢語方言功能成分語音的變異： 語義虛化時伴隨的語音弱化，可為語法化的旁證。</li> <li>3.漢語方言內語法化途徑的建立： 詳細觀察某一功能成分，在內部建立語法化途徑。</li> </ol> <p>本課程將以現代閩語(包括閩南語、閩東語及相關漢語方言)中趨向動詞(「來」、「去」)為具體案例，利用「語法化」這個議題將方言語法史與漢語語法史進行綜合性的觀察，以期盼有效地將方言與文獻整合起來。我們相信合則雙美，若能把漢語方言語法現象和漢語文獻與法進行比較，必能左右逢源，不但闡明方言與文獻之間的異與同，也能深化兩方面的知識。</p>
建議閱讀文獻	<p>Heine, Bernd and Tania Kuteva. 2007. Word Lexicon of Grammaticalization.北京：世界圖書出版公司(北京)與劍橋大學出版社(倫敦)。</p> <p>Hopper and Traugott 原著，張麗麗譯. 2013. 《語言暨語言學》專刊系列之五十一《語法化》，臺北：中央研究院語言學研</p>

究所。

吳福祥. 2006. 《語法化與漢語歷史語法研究》，合肥：安徽教育出版社。

陳澤平. 1998. 《福州方言研究》，福州：福建人民出版社。

楊秀芳. 1991. 《臺灣閩南語語法稿》，台北：大安出版社。

吳瑞文	
學歷	國立政治大學中國文學系博士
現職	中央研究院語言學研究所研究員
經歷	中央研究院語言學研究所副研究員(2013.7-2018.1) 中央研究院語言學研究所副研究員兼副所長(2014.6-2017.5) 中央研究院語言學研究所助研究員(2007.6-2103.7)
著作	<p>吳瑞文.2017c.〈論金門閩南語介詞 ta2 的語法功能及相關問題〉，《清華中文學報》18：275-340。(THCI 第一級)</p> <p>吳瑞文.2017b.〈位移動詞「去」的南北跨方言比較〉。邢向東主編《西北方言與民俗研究論叢》(第三集)頁 77-96。北京：中國社會科學出版社。</p> <p>吳瑞文.2017a.〈閩東柘榮方言完成體助詞 li0 的來源〉。何大安、姚玉敏、孫景濤、陳忠敏、張洪年編《漢語與漢藏語前沿研究——丁邦新先生八秩壽慶論文集》頁 579-595。北京：社會科學文獻出版社。</p> <p>吳瑞文.2015b.〈從歷史語法的觀點論「乞」在閩語中的演變〉，《中國語言學集刊》，第 8 卷第 2 期：245-266。</p> <p>吳瑞文.2015c.〈閩東北片方言兩種處置式介詞的來源及其語法化〉，吳福祥、汪國勝編，《語法化與語法研究(七)》，頁 303-334，北京：商務印書館。</p> <p>吳瑞文.2013.〈論三明方言 the33 的語法功能及其語法化〉，《語言暨語言學》，14(2)：241-275。</p> <p>吳瑞文.2011.〈閩東方言「進行/持續」體標記的來源與發展〉，《語言暨語言學》，第 12 卷第 3 期，頁 595-626。</p>
榮譽獎項	民國 99 年國科會吳大猷先生紀念獎

講題領域	詞彙
講員	楊秀芳
講題	方言本字研究
講題簡介	<p>方言有許多詞的本字不清楚，其中擬聲詞、合音詞，或外來語借詞並無本字可言；有些詞雖有本字，但或因來源較古，或因方言語音和構詞的特殊性，以致難以知其本字。</p> <p>對於這些實有本字的方言詞，可藉由方言與古漢語的語音規則對應關係，上溯古音，從古文獻找出音義相合的本字。本課程將以閩南語為例，講授考求閩南語本字的方法。</p> <p>這是跨語言學門與中文學門的研究，也是跨古今的研究。它需要整合音韻、詞彙、語法多種線索，才能完成考求的工作。</p> <p>因個別語詞形音義條件之異，考求本字可區分為「覓字」、「尋音」、「探義」三種方法。</p> <p>(一)「覓字法」：這是根據已知的古今語音規則對應關係，到古籍中尋覓音義用法相合的字。覓字法考證出來的本字常是我們不熟悉的古字，這是由於閩南語繼承漢代以前的古漢語，因此保存很多的古漢語詞彙。</p> <p>(二)「尋音法」：由於可能有某種語音對應規則尚未為人知曉，因此覓字法終究有其限制。為突破這樣的困境，我們必須掌握更多音義線索，去發現潛藏未顯的對應規則。藉由語音對應規則的新發現而考知本字的，稱為「尋音法」。尋音法考證出來的本字，其音字關係是我們不熟悉的，這是由於這些音讀來自早期白讀層，超出我們一般的語文知識之外。</p> <p>以尋音法考求本字，需要掌握豐富的音義資料，但根據語詞個別的音義資料，常有文獻不足之歎。若以詞族為研究單位，利用同族詞可相互支援的音義線索，便有助於解決文獻不足的問題。</p> <p>(三)「探義法」：這是以語義為未知項，考求本字。需要運用這種方法的原因，是有些字或經過特殊的語義、語法演變，或因構詞而有特別的語義和用法。這些字語義特別，但字形字音可能不出平常的知識之外。</p> <p>語義特別的字，其語義既然特別，我們又能根據什麼去循線考求本字？異方言間的平行構詞提供了很好的線索，啟發我們對於待考字語義的合理認識，由此可以指引一條考求的方向，讓我們以此為假設的基礎，從古漢語文獻中找出音義相合的本字。當然，這個字一定也要符合古今語音的規則對應。</p> <p>本課程以這三種考求法為綱領，舉例說明，講授考求本字</p>

	<p>的原則與方法。在講授之外，本課程亦將帶領與會者實際操作，參與研究。希望藉由聽講與實習，與會者都能學習到考求方言本字的方法。</p>
<p><b>建議閱讀文獻</b></p>	<p>楊秀芳，〈方言本字研究的觀念與方法〉，《漢學研究》，18 卷特刊，臺灣語言學的創造力專號，頁 111-146，2000 年 12 月。</p> <p>楊秀芳，〈從音字脫節看語詞的變化—以「南洋鯽仔」「胙下空」為例〉，《臺灣文學研究集刊》3：169-182。2007 年 5 月。</p> <p>楊秀芳，〈詞族研究在方言本字考求上的運用〉，《語言學論叢》40 輯，頁 194-212。2009 年 12 月。</p> <p>楊秀芳，〈《三六九小報》在本字研究上的貢獻〉，《臺灣文學學報》22 期，頁 1-26。2013 年 6 月。</p> <p>楊秀芳，〈異方言「同構詞」對方言本字研究的啟發〉，《臺灣文學研究集刊》18 期，頁 1-22。2015 年 8 月。</p>

楊秀芳	
學歷	1969-1973 台灣大學中文系，獲學士學位。 1973-1976 台灣大學中文研究所，獲碩士學位。 1976-1982 台灣大學中文研究所，獲博士學位。
現職	國立臺灣大學中文系退休教授
經歷	1982-1984 台灣大學中文系講師 1984-1991 台灣大學中文系副教授 1991-2016 台灣大學中文系教授 2006-2016 台灣大學台灣文學研究所教授 20160731 退休
著作	<p>〈論「別」的形態變化及語法化〉，《清華中文學報》，第 11 期，頁 5-55，2014 年 6 月。</p> <p>〈古籍與方言所見「揭」的形態變化〉，《東海中文學報》，第 28 期，頁 203-226，2014 年 12 月。</p> <p>Southern Hokkien-An Introduction (《閩南語概論》)，與 Bernhard Fuehrer 合著，國立臺灣大學出版中心，2014 年 12 月。</p> <p>〈異方言「同構詞」對方言本字研究的啟發〉，《臺灣文學研究集刊》18 期，頁 1-22。2015 年 8 月。</p> <p>〈論「苟」的虛化〉，收入洪波、吳福祥、孫朝奮編，《梅祖麟教授八秩壽慶學術論文集》，北京：首都師範大學出版社。頁 149-173。2015 年 12 月。</p> <p>〈論「穿著」義動詞「上」及其在閩語的反映〉，《臺大中文學報》，第 54 期，頁 1-58。2016 年 9 月。</p> <p>〈漢語形態構詞的多樣性與多層性〉，《中國語言學集刊》，第 10 卷第 2 期，頁 298-328，2017 年 12 月。</p> <p>〈論「艘」與「屆」的語言關係〉，收入何大安、姚玉敏、孫景濤、陳忠敏、張洪年編，《漢語與漢藏語前沿研究—丁邦新先生八秩壽慶論文集》，頁 28-40。北京：社會科學文獻出版社。2018 年 12 月。</p> <p>〈從詞族觀點論坤卦的帛書《周易》卦名〉，收入黃人二編《出土文獻與中國經學、古史研究國際學術研討會論文集》，頁 445-459。高文出版社。2019 年 9 月。</p> <p>〈數位分析與漢語方言研究—論「肚」的音義來源與表現〉，《清華中文學報》，2019 年 12 月排版中。</p> <p>〈粵方言形態構詞的多樣性與多層性〉，《中國語文通訊》第 22 屆國際粵方言研討會特刊，香港中文大學吳多泰中國語文研究中心。排印中。</p> <p>〈方言形態變化中的存古與創新〉，澳門理工學院排印中。</p>
榮譽獎項	<p>民國 87 年國科會傑出研究獎 民國 94、102 年台灣大學優良教師獎</p> <p>民國 96 年胡適紀念講座</p>

研習營-語言學門-時空的對話—臺灣閩南語語音變異研究

講題領域	音韻
講員	陳淑娟 吳瑞文
講題	時空的對話—臺灣閩南語語音變異研究
講題簡介	<p>本課程預計從空間與時間兩個維度來探討當代臺灣閩南語的語音變異。臺灣閩南語一個最簡單的分類，是區分為漳州腔與泉州腔，同時由於這兩種腔調在臺灣這塊土地上長久地接觸，因此逐漸形成一種兼容漳泉的通行腔。</p> <p>就空間的觀點而言，本課程將分析漳泉變體的接觸、融合與競爭，並探究臺灣閩南語的新興音變，探究台灣閩南語通行腔的形成演變及音變成因。</p> <p>就方法論而言，本課程首先將介紹如何運用社會語言學的觀念和方法研究台灣閩南語的變異及變化，進而闡明如何從性別、年齡、社會網絡等社會因素研究閩南語的音變。也將說明進行語言調查時，如何使用隨機抽樣調查法、快速隱密調查法、配對變形法等進行相關研究。上述的研究可望獲得臺灣閩南語語音變異在空間上的相關知識。</p> <p>就時間的觀點而言，早期歷史語言學的學者認為「我們所要觀察的是變化的結果，而不是變化本身」。(如 Meillet 1924 原著，岑麒祥譯，2008：12) 這類觀點自從 Labov 提倡語言變異的研究開始有了重大的轉變。關於語言共時變異的研究，不僅能夠預測未來的演變趨勢，這些知識也將對於過去可能的演變歷程提供具備實證性質的重要參考。</p> <p>總而言之，本課程將以臺灣閩南語的語音變異為對象，從社會語言學的觀點進行空間的調查研究，並揭示這些研究對於語言的過去與未來所給予的重要啟發。</p>
建議閱讀文獻	<p>Fasold, Ralph. 1984. <i>The Sociolinguistics of Society</i>. Oxford: Blackwell.</p> <p>Blackwell. 1992. <i>Sociolinguistics of Society</i>, 2nd ed. Oxford: Blackwell.</p> <p>Holmes, Janet. 1992. <i>An Introduction to Sociolinguistics</i>. London: Longman.</p> <p>Labov. 1994. <i>Principles of Linguistic Change: Internal Factors</i>. Oxford and Cambridge: Blackwell.</p> <p>2001. <i>Principles of Linguistic Change: Social Factors</i>. Oxford and Cambridge: Blackwell.</p> <p>Trudgill, Peter. 1986. <i>Dialects in Contact</i>. Oxford &amp; New York: Blackwell.</p> <p>Van den Berg, Marinus E. 1986. <i>Language Planning and Language Use in Taiwan</i>. Taipei: Crane.</p> <p>洪惟仁 1992 《台灣方言之旅》。台北：前衛出版社。</p>

- 洪惟仁 2003 《音變的動機與方向：漳泉競爭與台灣普通腔的形成》，國立台灣清華大學語言學研究所博士論文。
- 洪惟仁 2006 〈高屏地區的語言分佈〉，《語言暨語言學》7:2:365-416。
- 洪惟仁 2009 〈台北地區閩南語的方言類型與方言分區〉，《臺灣語文研究》3: 284-309。
- 洪惟仁 2019 《臺灣社會語言地理學研究—第一冊，台灣語言的分類與分區：理論語方法》，臺北：前衛出版社。
- 洪惟仁 2019 《臺灣社會語言地理學研究—第二冊，臺灣語言地圖集》，臺北：前衛出版社。
- 曹逢甫 2013 〈台灣閩南語共同腔的浮現：語言學與社會語言學的探討〉，《語言暨語言學》14.2: 457-484。

陳淑娟	
學歷	國立臺灣大學中國文學系博士
現職	國立清華大學華文文學研究所教授兼國際學士班主任
經歷	<p>《台灣語文研究》總編輯 (2013. 1- 2013. 12)</p> <p>台灣語文學會理事長 (2012.10- 2014.10)</p> <p>國立台灣大學中國文學系兼任教授 (2015. 8- 2016.7)</p> <p>美國 羅格斯大學(Rutgers University)亞洲語言文化系 訪問學者 (2014.5-2014.8)</p> <p>日本 愛媛大學 法學部 訪問學者 (2018.3-2018.5)</p>
著作	<p>陳淑娟 2019 〈新竹老同安腔閩南語央元音的衰退及元音系統的重整〉,《清華學報》, 49.3: 545-576。</p> <p>陳淑娟 2018 〈方言移借或自然演變——新竹老同安腔內部之差異及變化〉,《國文學報》 64:251-286。</p> <p>陳淑娟、史皓元 2018/7 〈美國新澤西州台灣移民閩南語語音的調查研究〉,《飄揚萬里覓鄉音--第五屆海外漢語方言國際學術研討會論文集》104-117。廣州市: 世界圖書出版有限公司。</p> <p>陳淑娟、陳彥君 2017/12,〈小琉球及綠島閩南語音變的比較研究——兩個偏泉腔離島方言的調查分析〉,《臺大中文學報》 59: 305-350。</p> <p>陳淑娟 2017/10,〈宜蘭溪北溪南方言的語音變異與變化〉,《台灣語文研究》 12.2: 187-215。</p> <p>陳淑娟、鄭宜仲 2017/4 〈新竹市公共地區的語言轉移: 1978 及 2015 年的比較分析〉,《自然、人文與科技的共構交響; 第二屆竹塹學國際學術研討會論文集》 529-550。台北市: 萬卷樓圖書股份有限公司。</p> <p>陳淑娟 2014,〈龜山島方言的語音變異與變化〉,《政大中文學報》 21:213-244。</p> <p>陳淑娟 2013,〈社子方言的語音變異與變化〉,《語言暨語言學》 14.2: 371-408。</p> <p>陳淑娟、杜佳倫 2011,〈臺北市泉腔閩南語央元音的變異與變化〉,《臺大中文學報》 35: 329-370。</p> <p>陳淑娟 2010,〈臺灣閩南語新興的語音變異 — 台北市、彰化市及台南市元音系統與陽入原調的調查分析〉,《語言暨語言學》 11.2: 425-468。</p> <p>陳淑娟 2010,〈語言因素與社會因素對音變的影響- 以鹿谷及安平方言為例〉,《清華學報》 40: 159-191。</p> <p>陳淑娟 2010 〈泰雅語的語言活力與語言復振——以司馬庫斯及竹東為例〉,《台灣語文研究》 5.1: 15-36。</p> <p>陳淑娟 2009,〈台南市方言的語音變異與變化〉,《聲韻論叢》 1</p>

	6: 137-176。 陳淑娟 2009,〈台北市公共地區三十年來語言使用的變遷 — 比較分析 1978 及 2008 的語言調查〉,《台灣文學研究集刊》6:171-206。
--	--

吳瑞文	
學歷	國立政治大學中國文學系博士
現職	中央研究院語言學研究所研究員
經歷	中央研究院語言學研究所副研究員(2013.7-2018.1) 中央研究院語言學研究所副研究員兼副所長(2014.6-2017.5) 中央研究院語言學研究所助研究員(2007.6-2103.7)
著作	<p>吳瑞文.2019b.〈論現代湘語中的覃談有別及其早期形式的擬測〉,《中國語言學集刊》11.X: 已接受刊登。</p> <p>吳瑞文.2019a.〈論效攝細音字在原始閩語中的層次及其演變〉,《國文學報》,第 65 期: 75-118。</p> <p>吳瑞文.2018c.〈論效攝洪音字在原始閩語中的層次及其演變〉,《語言研究集刊》,第二十一輯(羅杰瑞先生紀念文稿專輯): 343-379。</p> <p>吳瑞文.2018b.〈論原始客語中的*ai 與*iai〉。莊初升、溫昌衍主編《客家方言調查研究: 第十二屆客家方言研討會論文集》頁 86-104。廣州: 中山大學出版社。</p> <p>吳瑞文.2018a.〈論原始閩語中咸攝字的擬測及相關問題〉,《漢學研究》36.3: 91-161。</p> <p>吳瑞文.2017b.〈蟹攝開口一等在原始閩語中的層次分析及相關問題〉,《中國語言學集刊》10.2: 144-176。(本刊期實際出版年份為 2018)</p> <p>吳瑞文.2017a.〈從比較閩語的觀點論古江東方言蟹攝開口二等字的擬測〉,《聲韻論叢》,第十九輯: 63-112。</p> <p>吳瑞文.2016b.〈從比較閩語的觀點論來母讀 s-的現象: *hl-複聲母的擬測〉,丁邦新、張洪年、鄧思穎、錢志安編《漢語研究的新貌: 方言、語法與文獻》,頁 247-260。香港: 香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心。</p> <p>吳瑞文.2016a.〈論支祭兩韻在閩語中的分合關係及其擬測〉,鄭偉主編《邊界方言語音與音系演變論文集》,頁 137-158,上海: 中西書社。</p> <p>吳瑞文.2014.〈從比較閩語的觀點論南朝江東方言齊韻的擬測〉,《東方語言學》,第 14 輯: 60-81。</p>
榮譽獎項	民國 99 年國科會吳大猷先生紀念獎

研習營-語言學門-合音「醬」子看：歷史演變與計算建模的觀點

講題領域	音韻
講員	曾淑娟 吳瑞文
講題	合音「醬」子看：歷史演變與計算建模的觀點
講題簡介	<p>本課程預計探討從歷史語言學與計算建模這兩個不同的研究觀點，探討漢語中的合音現象。</p> <p>從歷史的角度來看，在探究所謂合音現象之前，首先要能夠指認出某個成分是個合音詞。要指認某個成分是合音詞，主要是透過比較方法來察覺，之後以方言比較來重建早期形式，再從早期形式來說明語音縮略乃至於合音的具體情況。從歷史觀點來探討合音現象，可以觀察到豐富多元的現象。然而由於演變都已經完成，因此在討論演變過程時只能就起點（原始形式）與終點（現存形式）兩端來推敲，對於語音上的演變機制不容易提出解釋。</p> <p>從共時的觀點來看，我們經常可以觀察到自然對話中雙字詞語音弱化，所抽取的聲學語音參數為連續數值。如果考慮音韻理論，例如音節結構的組成，進而將連續數值轉化為語言學的範疇，則最為極端的語音弱化，就是音韻理論中經常提及的合音現象。合音詞的產生是否可能有部分是來自語音形式，以及合音與語音縮略是否有可能連同詞語的標準型態的語音形式一併儲存在語者的心理詞庫？這些都是計算建模預計處理的課題之一。換言之，共時觀點的社會語言研究可以突破歷史語言學的限制，進一步在演變過程中觀察變化本身。</p> <p>總的來說，本項課程預計從歷時與共時這兩個角度出發，針對漢語中的合音現象提出若干具有啟發性的見解。</p>
建議閱讀文獻	<p>Liu, Y.-F., S.-C. Tseng and R. Jang (2016). Deriving disyllabic word variants from a Chinese conversational speech corpus. <i>Journal of the Acoustical Society of America</i>, 140(1), 308-321.</p> <p>Pierrehumbert, J. B. (2001). Exemplar dynamics: Word frequency, lenition, and contrast. In J. Bybee &amp; P. Hopper (Eds.), <i>Frequency effects and emergent grammar</i>, pp. 137-157. Amsterdam: John Benjamins.</p> <p>Chung, Rung-fu(鍾榮富). 1996. <i>The segmental phonology of southern Min in Taiwan (台灣閩南語的音段)</i>. 臺北：文鶴出版公司。</p> <p>吳瑞文，2010，〈論閩東霞浦方言 mang2 nau5 的來歷及相關問題〉，《中國語言學集刊》，第4卷第2期，頁285-304。</p> <p>楊秀芳.1993.《臺灣閩南語語法稿》，臺北：大安出版社。</p>

曾淑娟	
學歷	德國畢勒佛大學語言學博士
現職	中央研究院語言學研究所研究員
經歷	國家教育研究院研究諮詢委員 國際研究生院—計算語言學與中文語言處理學程副召集人 中央研究院語言學研究所副所長 中華民國計算語言學學會理事與秘書長 中央研究院語言學研究所助研究員、副研究員 大葉大學英美語文學系助理教授
著作	<p>Liu, Y.-F. and S.-C. Tseng*. (to appear). Word Use and Word-level Reduction in Story-telling Speech of Chinese-speaking Hearing and Hard of Hearing Children. In: <i>Disfluency and Fluency of Children</i>. Budapest.</p> <p>Chen, A. C.-H. and S.-C. Tseng. (2019). Prosodic encoding in Mandarin spontaneous speech: Evidence for clause-based advanced planning in speech production. <i>Journal of Phonetics</i> 76:1-22.</p> <p>Tseng, S.-C. (2019). ILAS Chinese spoken language resources. In the <i>Proceedings of LPSS 2019 – the third International Symposium on Linguistic Patterns in Spontaneous Speech</i>, pp. 13-20. Taipei.</p> <p>Tseng, S.-C. (2018) Computational modeling of Chinese tones. In Ho, D., Yao, Y., Chen, Z., Sun, J., Zhang, H (Eds.) <i>A Festschrift for the 80th Birthday of Professor Ting Pang-hsin</i>. Shanghai: Social Science Academic Press, pp. 416-433.</p> <p>Tseng, S.-C. (2017). Chinese demonstratives and their spoken forms in a conversational corpus. <i>Journal of the Phonetic Society of Japan</i>, 21(3): 41-52.</p> <p>Liu, Y.-F., S.-C. Tseng* and R. Jang (2016). Deriving disyllabic word variants from a Chinese conversational speech corpus. <i>Journal of the Acoustical Society of America</i>, 140(1), 308-321.</p> <p>Tseng, S.-C. (2016). /kwo/ and /y/ in Taiwan Mandarin: Social Factors and Phonetic Variation. <i>Language and Linguistics</i>, 17(3):383-405.</p> <p>Prevot, L., S.-C. Tseng, K. Peshkov and A. C.-H. Chen (2015). Processing units in conversation: A comparative study of French and Mandarin data. <i>Language and Linguistics</i>, 1</p>

	6 (1): 69-92. Tseng, S.-C. (2014). Chinese disyllabic words in conversation. <i>Chinese Language and Discourse</i> , 5(2): 231-251.
--	---

吳瑞文	
學歷	國立政治大學中國文學系博士
現職	中央研究院語言學研究所研究員
經歷	中央研究院語言學研究所副研究員(2013.7-2018.1) 中央研究院語言學研究所副研究員兼副所長(2014.6-2017.5) 中央研究院語言學研究所助研究員(2007.6-2103.7)
著作	吳瑞文，2017，〈位移動詞「去」的南北跨方言比較〉。邢向東主編《西北方言與民俗研究論叢》(第三集)頁 77-96。北京：中國社會科學出版社。 譚家麒、吳瑞文，2011，〈論金門閩南語親屬稱謂詞前綴 an35 的來源及相關問題〉，《臺灣文學研究叢刊》，第 10 期，頁 161-186。 吳瑞文，2011，〈閩東方言「進行/持續」體標記的來源與發展〉，《LANGUAGE AND LINGUISTICS》，第 12 卷第 3 期，頁 595-626。 吳瑞文，2010，〈論閩東霞浦方言 mang2 nau5 的來歷及相關問題〉，《中國語言學集刊》，第 4 卷第 2 期，頁 285-304。
榮譽獎項	民國 99 年國科會吳大猷先生紀念獎

研習營-語言學門-知彼知己——比較音韻及比較語法對客語共時研究的作用

講題領域	音韻
講員	江敏華
講題	知彼知己——比較音韻及比較語法對客語共時研究的作用
講題簡介	<p>客語是漢語支語言下的一個語言群，對臺灣客語的共時研究，很大程度上也必須奠基於我們對於漢語支語言的知識基礎上。對於漢語的研究，在音韻上，傳統漢語音韻學提供一個清晰的框架以了解客語在漢語支下不同語言群中的特色，在語法上，透過與不同漢語語言群的比較，方言語法學也提供一個比較的基準以突顯客語與其他漢語語言群的相同與相異之處。本課程將介紹如何運用比較漢語音韻與比較漢語語法這兩項漢語研究的利器，來研究臺灣客語的共時音韻與共時語法，以及目前為止根據這兩項利器所獲得的成果。本課程也將強調，音韻與語法是一個語言的不同面向，分別研究固然有所專精，但全面兼顧音韻、構詞、語法與語義，以及這些不同面向之間的互動，更能完整認識一個語言的全貌，本課程除了跨語言的比較，對於跨音韻、跨詞彙及跨語法的跨領域研究，也將有所著墨。</p>
建議閱讀文獻	<p>江敏華 2013 〈臺灣客家話動趨結構中與體貌有關的成分〉，《語言暨語言學》14.5:837-873。(A&amp;HCI, LLBA, MLA, SSCI)</p> <p>江敏華 2017 〈客家話的差比句及相關問題〉(The comparison of inequality in Hakka and some related issues), Cahiers de Linguistique -Asie Orientale 46.2:121-150. (Scopus)</p> <p>江敏華 2018 〈《客家社會生活對話》中「到<sub>3</sub>」、「到<sub>5</sub>」功能的重疊及其與臺灣客語的比較〉《臺灣語文研究》13.1:91-123。(THCI)</p> <p>江敏華 2018 〈客家話臻攝讀低元音的時代層次——三個客語本字的考證〉，《漢學研究》36.3:57-90。(THCI)</p> <p>江敏華 2019 〈論清濁別義及四聲別義在客家話中的表現〉，《國文學報》65:43-74。(THCI)</p> <p>李 藍 2003 〈現代漢語方言差比句的語序類型〉，《方言》3: 214-232。</p> <p>吳福祥 2010 〈漢語方言裡與趨向動詞相關的幾種語法化模式〉，《方言》2: 97-113。</p> <p>柯理思 2001 〈從普通話裡跟“得”有關的幾個格式去探討方言類型學〉，《語言研究》2: 7-18。</p> <p>柯理思 2002 〈漢語方言裡連接趨向成分的形式〉，《中國語文研究》13: 26-44.</p> <p>柯理思 2003 〈漢語空間位移事件的語言表達——兼論趨式的</p>

幾個問題》，《現代中國語研究》5: 1-18。

楊秀芳 2014 〈古籍與方言所見「揭」的形態變化〉，《東海中文學報》28:203-226。

楊秀芳 2014 〈論「別」的形態變化及語法化〉，《清華中文學報》11:5-55。

江敏華	
學歷	國立臺灣大學中國文學系博士
現職	中央研究院語言學研究所研究員 (2018.1~)
經歷	中央研究院語言學研究所副研究員 (2008.5-2018.1) 中央研究院語言學研究所副研究員兼副所長 (2009.8-2010.10) 中央研究院語言學研究所 (籌備處) 助研究員 (2003.8-2008.5)
著作	<p>江敏華. 2019. 〈論清濁別義及四聲別義在客家話中的表現〉,《國文學報》65:43-74。(THCI)</p> <p>江敏華.2018. 〈《客家社會生活對話》中「到<sub>3</sub>」、「到<sub>5</sub>」功能的重疊及其與臺灣客語的比較〉,《臺灣語文研究》13.1:91-123。(THCI)</p> <p>江敏華.2018. 〈客家話臻攝讀低元音的時代層次——三個客語本字的考證〉,《漢學研究》36.3:57-90。(THCI)</p> <p>江敏華. 2018. 〈台灣客語語法差異舉隅〉,收於莊初升、溫昌衍主編《客家方言調查研究——第十二屆客家方言學術研討會論文集》,420-432,廣州:中山大學出版社。</p> <p>江敏華. 2017. 〈客語傳教士文獻中所見「話」與「講」的語法化與詞彙化〉,何大安、姚玉敏、孫景濤、張洪年、陳忠敏編《丁邦-新先生八秩壽慶論文集》,頁711-724,北京:社會科學文獻出版社。</p> <p>江敏華. 2017. 〈客家話的差比句及相關問題〉(The comparison of inequality in Hakka and some related issues), Cahiers de Linguistique -Asie Orientale 46.2:121-150. (Scopus)</p> <p>江敏華. 2016. 〈臺灣海陸客家話處所介詞「TU5」的用法及來源——兼論持續體標記「TEN3」的來源〉, <i>Bulletin of Chinese Linguistics</i> 9 (2016) 95-120。</p> <p>江敏華. 2013. 〈臺灣客家話動趨結構中與體貌有關的成分〉,《語言暨語言學》14.5:837-873。(A&amp;HCI, LLBA, MLA, SSCI)</p>

研習營-語言學門-台灣南島語言語法類型與教學應用

講題領域	南島語言語法
講員	張永利 陳思瑋
講題	台灣南島語言語法類型與教學應用
講題簡介	<p>台灣南島語言非常多元豐富，但是卻是台灣社群所使用語言中的少數，現今年輕一輩的原住民族人使用族語能力已大幅與急速降低。族語教學及相關復振的推動是減緩語言傳承所面臨的困境不可或缺的工作，而深入了解語言的語法與使用規則是從事教學與傳承的第一步。本課程的目的為提昇族語傳承者對於各族語語法本質的了解與掌握，以回饋族語教學的成效，並促進族語在文化與社會上各層面的應用。</p> <p>本課程預計以六小時的時間，提綱挈領地運用語法類型的知識，讓有志於族語教學與傳承之學人能系統性地了解台灣南島語言與漢語之共同點及差異處，進而原則性地掌握各族語的語法特點，有效且精確地設計相應的教材及教學方法。我們規劃的語法類型比較內容包括：(一) 領屬與存在結構的類型對比；(二) 疑問原位與疑問分裂焦點結構的類型對比；(三) 副詞修飾和副動詞的類型對比；(四) 主動被動和多重語態的類型對比。課程所討論的語言將涵蓋各族語言，包括阿美語、泰雅語、賽夏語、賽德克語、鄒語、排灣語、布農語、魯凱語、卑南語等。</p> <p>本課程授課對象為大專院校從事原住民語言教學、研究，以及與族語創作或翻譯相關的師生，課程內容將深入淺出，有意修課者不需事先具備語言學相關的專業訓練即可報名參加。預計修習課程的成果將可應用於（但不限於）下列幾個領域：(一) 學術研究，特別是原住民語言和漢語之間的比較研究、(二) 族語教材、教學法與課程設計的方向以及基本原則、(三) 族語翻譯，包括文學、聖經、新聞翻譯，乃至公文書寫等等，以及(四) 族語著作和文化推廣。</p>
建議閱讀文獻	<p>Aldridge, Edith. 2004. <i>Ergativity and verb-initial word order in Austronesian Languages</i>. PhD dissertation, Cornell University.</p> <p>Blust, Robert. 2002. Notes on the history of ‘focus’ in Austronesian languages. In Fay Wouk and Malcolm Ross (eds.), <i>The history and typology of Western Austronesian voice systems</i>, pp.63–78. Australia: Australian National University.</p> <p>Chang, Henry Y. 2019. On numeral syntax and the typology of Formosan languages. Paper presented at the 5th Mini-workshop on Austronesian Languages, National Kaohsiung Normal University, November 19th. (in Chinese)</p>

- Chang, Henry Y. 2015. Extractions in Tsou causative applicatives. *Lingua Sinica* 1:1–48.
- Chang, Henry Y. 2011. Transitivity, ergativity, and the status of O in Tsou. In Jung-hsing Chang (ed.), *Language and cognition: festschrift in honor of James H-Y. Tai on His 70th birthday*, pp. 277–308. Taipei: Crane Publishing.
- Chang, Henry Y. 2009. Adverbial verbs and adverbial compounds in Tsou. *Oceanic Linguistics* 48(2): 339–376.
- Chang, Henry Y. 2006. The guest playing host: Adverbial modifiers as matrix verbs in Kavalan. In Hans-Martin Gärtner, Paul Law, Joachim Sabel (eds.), *Clause Structure and Adjuncts in Austronesian Languages*, pp.43–82. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Chang, Henry Y. 1997. *Voice, case and agreement in Seedeq and Kavalan*. PhD dissertation, National Tsing Hua University.
- Chang, Melody Ya-yin. 1998. Wh-constructions and the problem of Wh- movement in Tsou. MA thesis, National Tsing Hua University.
- Chang, Zhong-liang. 1996. *A Study of Seediq Interrogatives*. MA thesis, National Tsing Hua University.
- Chen, Sihwei. 2007. *Applicative constructions in Atayal*. MA thesis, National Tsing Hua University.
- Chen, Victoria. 2017. *A reexamination of the Philippine-type voice system and its implications for Austronesian primary-level subgrouping*. PhD Dissertation, University of Hawai'i at Mānoa.
- Erlewine, Michael Yoshitaka, Theodore Levin, and Coppe van Urk. 2017. Ergativity and Austronesian-type voice systems. In Jessica Coon, Diane Massam and Lisa deMena Travis (eds.), *The Oxford handbook of ergativity*. Oxford University Press.
- Henningsson, Lars-Åke, and Arthur Holmer. 2008. The distribution of quantifiers in Seediq. *Lund University, Dept. of Linguistics and Phonetics Working Papers* 53:23–42.
- Holmer, Arthur. 1996 *A parametric grammar of Seediq*. Sweden: Lund University Press.
- Holmer, Arthur. 2012. Evidence from Formosan for a unified theory of adverb ordering. *Lingua* 122:902–921.

- Li, Paul. 1973. Rukai structure. *Institute of History and Philology Special Publications No.64*. Taipei: Academia Sinica.
- Li, Paul. 2006. Numerals in Formosan languages. *Oceanic Linguistics* 45(1):133–152.
- Lin, Dong-Yi. 2013. *Interrogative constructions in Kavalan and Amis*. PhD dissertation, University of Florida.
- Liu, Dorinda Tsai-hsiu. 1999. *Cleft constructions in Amis*. MA thesis, Normal Taiwan University.
- Paul, Ileana and Lisa Travis. 2006. Ergativity in Austronesian Languages, In Alana Johns, Diane Massam and Juvenal Nd ayiragije (eds.), *Ergativity*, pp. 315–335. Dordrecht: Springer.
- Ross, Malcolm and Teng Stacy Fang-ching. 2005. Formosan languages and linguistic typology. *Language and Linguistics* 6(4):739–781.
- Ross, Malcolm. 2015. How Rukai became Accusatively Aligned. Ms., Australian National University.
- Starosta, Stanley. 1988. A grammatical typology of Formosan languages. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 59: 541–576. (Reprinted in Elizabeth Zeitoun (ed.), *Formosan linguistics: Stanley Starosta's contributions*, Volume 2 Publications on Formosan languages, pp.267–296. *Language and Linguistics Monograph Series C6*.)
- Wei, Ting-Chi. 2009. Wh-interrogatives in Amis. *Language and Linguistics* 10(2):315–374. (in Chinese)
- Wu, Joy. 2007. “Voice” Markers in Amis: A Role and Reference Grammar Analysis. *Language and Linguistics* 8(1):95–142.
- Zeitoun, Elizabeth, Huang Lilian M., Yeh, Marie M. and Chang Anna H. 1999. Existential, possessive, and locative constructions in Formosan languages. *Oceanic Linguistics* 38(1):1–42.

張永利	
學歷	1997 國立清華大學語言學研究所博士
現職	中央研究院語言學研究所研究員
經歷	中央研究院語言學研究所研究員 (2015 - present) 《語言暨語言學》主編 (2019 - present) 中央研究院語言學研究所副研究員 (2003 - 2015) 國立清華大學語言學研究所副教授 (合聘) (2004 - present) 國立中正大學語言學研究所副教授 (2001 - 2003) 國立中正大學語言學研究所助理教授 (1997 - 2001)
著作	Chang, Henry Y. & Chiajung Pan. 2018. An Introduction to Tsou Grammar (2nd edition). Taipei: Council for Indigenous Peoples. [in Chinese] Chang, Henry Yungli. 2000a. <i>A Reference Grammar of Seediq</i> . Taipei: Yunliou Publishing Co. [in Chinese]. Chang, Henry Yungli. 2000b. <i>A Reference Grammar of Kavala n</i> . Taipei: Yunliou Publishing Co. [in Chinese].
榮譽獎項	科技部特殊優秀人才獎勵 (2013-2014) 國科會特殊優秀人才獎勵 (2012) 國科會特殊優秀人才獎勵 (2011) 訪問學人 (澳大利亞詹姆士庫克大學) (2010) 國科會優秀學者獎 (2008 - 2011) 教育部「獎勵原住民母語研究著作」甲等獎 (與何大安等共)同獲得) (2000) 國科會甲種研究獎 (1998 - 2000) 國際中國語言學會青年學者獎 (1998) 教育部「獎勵原住民母語研究著作獎」佳作獎 (1998)

陳思瑋	
學歷	2018 英屬哥倫比亞大學語言學博士
現職	中央研究院語言學研究所助研究員
經歷	中央研究院語言學研究所助研究員 (2019 - present) 清華大學原住民族語言新竹學習中心課程講師 (2019 - 2020) UBC Working Papers in Linguistics 編輯 (2014 - 2017) 英屬哥倫比亞大學語言學所 - 太平洋語言時制與動貌研究室助理 (2016 - 2018) 英屬哥倫比亞大學語言學所 - 教學、研究助理 (2011 - 2018) 中央研究院語言學研究所國科會助理 (2008.08 - 2010.12)

<p>著作</p>	<p>Chen, Sihwei and Jiang Haowen. (To appear) Ways of talking about the past: -in- and =in in Bunun. Selected Papers from AFLA 25, Journal of the Southeast Asian Linguistics Society.</p> <p>Chen, Sihwei. 2018. Finding semantic building blocks: Temporal and modal interpretation in Atayal. PhD dissertation, University of British Columbia.</p> <p>Chen, Sihwei. 2018. When the progressive and result state meet: The Atayal cyux/nyux. In Matthewson, Lisa, Erin Guntilly and Michael Rochemont (eds.), <i>Wa7 xweysás i nqwal’ut teníha i ucwalmícwa: He loves the people’s languages. Essays in honour of Henry Davis</i>, pp. 243-258. Vancouver, BC: UBC Occasional Papers in Linguistics vol. 6.</p> <p>Chen, Sihwei. 2014. The syntactic categories of adverbials in Atayal. In Zoe Lam and Natalie Weber (eds.), <i>UBC Working Papers in Linguistics 38</i>, pp. 1-26. Vancouver, BC: University of British Columbia.</p>
<p>榮譽獎項</p>	<p>科技部特殊優秀人才獎勵 (2013-2014)</p> <p>國科會特殊優秀人才獎勵 (2012)</p> <p>國科會特殊優秀人才獎勵 (2011)</p> <p>訪問學人 (澳大利亞詹姆士庫克大學) (2010)</p> <p>國科會優秀學者獎 (2008 - 2011)</p> <p>教育部「獎勵原住民母語研究著作」甲等獎 (與何大安等共同獲得) (2000)</p> <p>國科會甲種研究獎 (1998 - 2000)</p> <p>國際中國語言學會青年學者獎 (1998)</p> <p>教育部「獎勵原住民母語研究著作獎」佳作獎 (1998)</p>

## 研習營-語言學門-台灣南島民族語言的歷史與文化

講題領域	南島語言語法
講員	李壬癸 李佩容
講題	台灣南島民族語言的歷史與文化
講題簡介	<p>台灣南島語言學是國際學術界的一大亮點。台灣有文字的歷史只有四百年，對於沒有文字記錄的歷史，只有歷史語言學者能夠提供比較可靠和詳細的資訊。可惜研究台灣史的人都不知道，似乎也都不學，並誤以為史前史只有考古學的資料對他們才有用。</p> <p>台灣南島民族在台灣定居已經有多久的歷史？如何擴散到整個太平洋廣大的地區？他們更早又從何處遷移到台灣來？早期他們的生活型態如何？這些都是許多人很感興趣的問題。要解答這一類的問題，必須要有跨領域的智識，包括語言學、考古學、遺傳學等學門的專業知識，才能找到可靠的線索。本課程的主要目的是以嚴謹的歷史語言學的理論和方法嘗試解答這些迷人的問題。</p> <p>台灣南島語言最紛歧，因此國際學術界都認為台灣南島民族在台灣定居的歷史最悠久，其他地區（菲律賓、馬來西亞、印尼等等）的南島民族都是從台灣逐步擴散出去的。他們更早又是從哪裡來的？這就要探討南島民族跟哪一個民族有親屬關係，有什麼證據可以證明。這也是我們要說明的。</p> <p>自古以來（現代化以前），南島民族如何賴以維生？歷史語言學者所構擬的同源詞顯示他們已經擁有初步的農墾，馴化的動物包括狗和豬，人工栽培植物包括稻米、小米、甘蔗，所採集的野生植物包括山蘇、龍葵、香菇、蕨山貓、松、芋薺、竹、藤等，打獵的野獸包括猴、鹿、野豬、山羊等，漁獲物包括鰻、烏魚、沙魚、章魚、蠔、蝦、蟹、螺、蛤、鱈魚等，並有房屋、工寮、獵寮可以棲身。總之，人口還不太多時，他們求溫飽是沒問題的。</p> <p>南島民族的擴散，曾經帶著一些動物（狗、豬等）和植物（稻米、小米、甘蔗等）賴以為生。以構樹為例，它是一種人工栽培植物，在太平洋許多島嶼上都有，包括蘇拉威西島、斐濟、薩摩亞、馬克沙斯群島、夏威夷等。根據植物學者的研究，從構樹的DNA比較研究，那些島嶼上的構樹全都是從台灣南部帶過去的。除了物質生活，他們的精神生活是什麼？有什麼宗教信仰？日常生活有什麼禁忌？他們如何用語言委婉表達？活人跟死人的關係又如何？傳統文化和習俗，如刺青、去齒、獵人頭等，在語言上的表達又有什麼特殊之處？以上這些都是可以談的課題。</p>

建議閱讀文獻

- Allan, K., & Burridge, K. 1991. *Euphemism and dysphemism: Language used as a shield and weapon*. Oxford: Oxford University Press.
- Allan, K., & Burridge, K. 2006. *Forbidden words: Taboo and the censoring of language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Blust, Robert. 2013. *The Austronesian Languages*. Asia-Pacific Linguistics.
- Kövecses, Z. 2005. *Metaphor in culture*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kövecses, Z. 2006. *Language, mind, and culture*. Oxford: Oxford University Press.
- Lakoff, G. 1987. *Women, fire and dangerous things: What categories reveal about the mind*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, G., & Johnson, M. 1980. *Metaphors we live by*. Chicago: Chicago University Press.
- Lee, Amy Pei-jung. 2011. Metaphorical euphemisms of RELATIONSHIP and DEATH in Kavalan, Paiwan, and Seediq. *Oceanic Linguistics* 50.2: 351-379.
- Zhang, Y., Zhiang, Y., & Yu N. 1998. *Euphemisms*. Beijing: Xinhua Publishing Co. (In Chinese.)
- 李壬癸。2010。珍惜台灣南島語言。前衛出版。

李壬癸	
學歷	博士
現職	中央研究院語言學研究所院士
經歷	台師大、台大、清華大學教授，中研院專任研究員
著作	參見李壬癸 2017 八十自述 附錄二
榮譽獎項	教育部學術獎，總統科學獎

李佩容	
學歷	英國艾塞克斯大學描述語言學博士
現職	國立東華大學民族語言與傳播學系教授
經歷	國立東華大學民族語言與傳播學系副教授 國立東華大學民族語言與傳播學系助理教授
著作	請參考以下連結： <a href="http://sys.ndhu.edu.tw/RD/TeacherTreasury/tlist.aspx?tcher=11107">http://sys.ndhu.edu.tw/RD/TeacherTreasury/tlist.aspx?tcher=11107</a>
榮譽獎項	2014 東華學術獎 2012 中央研究院年輕學者著作獎 2009 國立東華大學新進教師學術獎 1998 教育部獎勵原住民研究相關著作甲等獎

研習營-語言學門-典型與非典型發展兒童之語言習得研究	
講題領域	語言習得
講員	黃瓊之 薩文蕙
講題	典型與非典型發展兒童之語言習得研究
講題簡介	<p>典型與非典型發展兒童的語言習得可能呈現不同的歷程，相關研究增進了我們對兒童語言習得更完整的瞭解。</p> <p>本課程介紹典型與非典型發展兒童之語言習得研究。課程分為四部份。第一部份概述典型發展兒童語言習得研究的重要面向與議題；第二部份概述典型發展兒童之語言習得歷程與兒童認知發展的關聯性，第三部份概述非典型發展兒童的語言障礙及可能成因，第四部份概述非典型語言發展對語言發展之啟示。</p>
建議閱讀文獻	<p>Ferrand, C. T. (2017). <i>Speech science: An integrated approach to theory and clinical practice</i> (4<sup>th</sup> ed). Pearson.</p> <p>Gleason, J.B., &amp; Ratner, N.B. (ed.) (2013). <i>Development of language</i> (8<sup>th</sup> ed). Pearson.</p> <p>Kennison, S. M. (2013). <i>Introduction to language development</i>. SAGE.</p> <p>Matthews, D. (ed.) (2014). <i>Pragmatic Development in First Language Acquisition</i>. Amsterdam: John Benjamins.</p> <p>Serratrice, L., &amp; Allen, S.E.M. (eds.) (2015). <i>The Acquisition of Reference</i>. Amsterdam: John Benjamins.</p> <p>Zhu, H, &amp; Jin, L. (eds.) (2014). <i>Development of Pragmatic and Discourse Skills in Chinese-speaking children</i>. Amsterdam: John Benjamins.</p> <p>Leonard, L. B. (2014). <i>Children with specific language impairment</i> (2<sup>nd</sup> ed.). MIT Press.</p>

黃瓊之	
學歷	加州大學洛杉磯分校應用語言學博士
現職	國立政治大學語言學研究所特聘教授
經歷	國立政治大學語言學研究所所長：2007/8/1~2010/7/31
著作	<p>Huang, Chiung-chih. (2017). L1 acquisition of discourse and pragmatics. In Rint Sybesma, Wolfgang Behr, Yueguo Gu, Zev Handel, C.-T. James Huang, James Myers (eds.), <i>Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics, Vol. 1</i> (pp. 20-26). Leiden, The Netherlands: Brill.</p> <p>Huang, Chiung-chih. (2016). Information management in Mandarin child speech, maternal speech, and adult speech. <i>Lingua</i>, 184, 53-68.</p> <p>Yeh, Kanyu &amp; Huang, Chiung-chih. (2016). Mandarin-speaking children's use of the discourse markers hao 'okay' and dui 'right' in peer interaction. <i>Language Sciences</i>, 57, 1-20.</p> <p>Huang, Chiung-chih. (2014). The pragmatic function of self/other reference in Mandarin child language. In Zhu Hua &amp; Lixian Jin (eds.), <i>Development of Pragmatic and Discourse Skills in Chinese-Speaking Children</i> (pp. 13-34). Amsterdam, the Netherlands: John Benjamins.</p>
榮譽獎項	<p>國立政治大學特聘教授：2014/08/1~present</p> <p>科技部特殊優秀人才獎勵：100、101、102、103、104、105、106 學年度</p> <p>科技部研究獎勵：107 學年</p> <p>國立政治大學學術研究優良獎：100、101、103、105、106 學年度</p>

薩文蕙	
學歷	博士
現職	國立政治大學英國語文學系教授
經歷	國立政治大學英國語文學系
著作	<p>Torng, Pao-chuan &amp; Wen-hui Sah. (2019). Narrative abilities of Mandarin-speaking children with and without specific language impairment: Macrostructure and microstructure. <i>Clinical Linguistics &amp; Phonetics</i> 1-26. online first DOI: 10.1080/02699206.2019.1655097.</p> <p>Sah, Wen-hui &amp; Pao-chuan Torng. (2019). Storybook narratives in Mandarin-speaking pre-adolescents with and without auti</p>

	<p>sm spectrum disorder: Internal state language and theory of mind abilities. <i>Taiwan Journal of Linguistics</i>, 17(2)67-89.</p> <p>Sah, Wen-hui. (2018). Referential choice in narratives of Mandarin-speaking children with autism spectrum disorder: Form, function, and adequacy. <i>First Language</i>, 38(3)225-242.</p> <p>Sah, Wen-hui, &amp; Pao-chuan Torng. (2017). Production of mental state terms in narratives of Mandarin-speaking children with autism spectrum disorder. <i>Clinical Linguistics &amp; Phonetics</i>, 31 (2) 174-191.</p>
榮譽獎項	<p>106 學年度 政治大學研究優良獎</p> <p>102 學年度 政治大學教學特優獎</p>

研習營-語言學門-兒童語用習得	
講題領域	語言習得
講員	黃瓊之
講題	兒童語用習得
講題簡介	<p>兒童在語言習得過程中，除了要習得語言的結構、聲音、意義之外，也必須習得語言的使用。兒童語用習得研究關兒童如何習得在語境中使用語言，並達到溝通適切性的能力。</p> <p>本課程介紹兒童語用習得的相關研究。課程分為三大部分：第一部份概述兒童語用習得的歷程，第二部份概述兒童語用習得與兒童認知發展的關聯性，第三部份概述兒童語用習得的社會文化面向。</p>
建議閱讀文獻	<p>Gleason, J.B., &amp; Ratner, N.B. (ed.) (2013). <i>Development of language</i> (8<sup>th</sup> ed). Pearson.</p> <p>Kennison, S. M. (2013). <i>Introduction to language development</i>. SAGE.</p> <p>Matthews, D. (ed.) (2014). <i>Pragmatic Development in First Language Acquisition</i>. Amsterdam: John Benjamins.</p> <p>Serratrice, L., &amp; Allen, S.E.M. (eds.) (2015). <i>The Acquisition of Reference</i>. Amsterdam: John Benjamins.</p> <p>Zhu, H, &amp; Jin, L. (eds.) (2014). <i>Development of Pragmatic and Discourse Skills in Chinese-speaking children</i>. Amsterdam: John Benjamins.</p>

黃瓊之	
學歷	加州大學洛杉磯分校應用語言學博士
現職	國立政治大學語言學研究所特聘教授
經歷	國立政治大學語言學研究所所長：2007/8/1~2010/7/31
著作	<p>Huang, Chiung-chih. (2017). L1 acquisition of discourse and pragmatics. In Rint Sybesma, Wolfgang Behr, Yueguo Gu, Zev Handel, C.-T. James Huang, James Myers (eds.), <i>Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics</i>, Vol. 1 (pp. 20-26). Leiden, The Netherlands: Brill.</p> <p>Huang, Chiung-chih. (2016). Information management in Mandarin child speech, maternal speech, and adult speech. <i>Lingua</i>, 184, 53-68.</p> <p>Huang, Chiung-chih. (2014). The pragmatic function of self/other reference in Mandarin child language. In Zhu Hua &amp; Lixian Jin (eds.), <i>Development of Pragmatic and Discourse Skills in Chinese-Speaking Children</i> (pp. 13-34). Amsterdam, the Netherlands: John Benjamins.</p> <p>Yeh, Kanyu &amp; Huang, Chiung-chih. (2016). Mandarin-speaking children's use of the discourse markers hao 'okay' and dui 'right' in peer interaction. <i>Language Sciences</i>, 57, 1-20.</p>
榮譽獎項	<p>國立政治大學特聘教授：2014/08/1~present</p> <p>科技部特殊優秀人才獎勵：100、101、102、103、104、105、106 學年度</p> <p>科技部研究獎勵：107 學年</p> <p>國立政治大學學術研究優良獎：100、101、103、105、106 學年度</p>

研習營-語言學門-語言障礙與語言發展	
講題領域	語言習得
講員	薩文蕙
講題	語言障礙與語言發展
講題簡介	<p>人類藉由語言與他人互動、表情達意和傳遞思想文化。典型發展的兒童的語言能力循著一定的發展歷程而逐漸成熟；非典型發展的兒童則可能因訊息輸入/輸出的問題、或中樞神經系統障礙，使其語言理解或表達能力與同年齡者相較，有顯著落後或偏差，導致其溝通表達與學習的困難。</p> <p>本課程將涵蓋三個面向：(1)概述典型兒童之語言發展歷程；(2)介紹非典型發展兒童的語言障礙及可能成因；(3)非典型語言發展對語言發展之啟示。</p> <p>希望透過本課程，能帶領學習者概略認識非典型兒童的語言發展，激發其日後深入學習的興趣，並涵養其對社會人文的關懷。</p>
建議閱讀文獻	<p>Ferrand, C. T. (2017). <i>Speech science: An integrated approach to theory and clinical practice</i> (4th ed). Pearson.</p> <p>Fletcher, P., &amp; O'Toole, C. (2015). <i>Language development and language impairment: A problem-based introduction</i>. Wiley-Blackwell.</p> <p>Gleason, J.B., &amp; Ratner, N.B. (ed.) (2013). <i>Development of language</i> (8th ed). Pearson.</p> <p>Harley, T. (2014). <i>The psychology of language: From data to theory</i> (4th ed). Psychology Press</p> <p>Kennison, S. M. (2013). <i>Introduction to language development</i>. SAGE.</p> <p>Leonard, L. B. (2014). <i>Children with specific language impairment</i> (2nd ed.). MIT Press.</p> <p>Norbury, C. F., Tomblin, J. B., &amp; Bishop, D. V. M. (2008). <i>Understanding developmental language disorders: From theory to practice</i>. Psychology Press.</p> <p>Pence Turnbull, K., &amp; Justice, L. (2017). <i>Language development: From theory to practice</i> (3rd ed). Pearson.</p> <p>Traxler, M. J. (2012). <i>Introduction to psycholinguistics: Understanding language science</i>. John Wiley &amp; Sons.</p>

薩文蕙	
學歷	博士
現職	國立政治大學英國語文學系教授
經歷	國立政治大學英國語文學系
著作	<p>Torng, Pao-chuan &amp; Wen-hui Sah. (2019). Narrative abilities of Mandarin-speaking children with and without specific language impairment: Macrostructure and microstructure. <i>Clinical Linguistics &amp; Phonetics</i> 1-26. online first DOI: 10.1080/02699206.2019.1655097.</p> <p>Sah, Wen-hui &amp; Pao-chuan Torng. (2019). Storybook narratives in Mandarin-speaking pre-adolescents with and without autism spectrum disorder: Internal state language and theory of mind abilities. <i>Taiwan Journal of Linguistics</i>, 17(2)67-89.</p> <p>Sah, Wen-hui. (2018). Referential choice in narratives of Mandarin-speaking children with autism spectrum disorder: Form, function, and adequacy. <i>First Language</i>, 38(3)225-242.</p> <p>Sah, Wen-hui, &amp; Pao-chuan Torng. (2017). Production of mental state terms in narratives of Mandarin-speaking children with autism spectrum disorder. <i>Clinical Linguistics &amp; Phonetics</i>, 31 (2) 174-191.</p>
榮譽獎項	<p>106 學年度 政治大學研究優良獎</p> <p>102 學年度 政治大學教學特優獎</p>

研習營-語言學門-大腦與語言發展	
講題領域	認知語言學
講員	李佳穎
講題	大腦與語言發展
講題簡介	<p>語言是人類相互溝通以及知識傳承的重要能力，也是人生必備的關鍵能力，從嬰兒的零階段，慢慢能聽，能說，上了小學之後學習讀寫，最後成為精熟聽，說，讀，寫能力的語言精熟使用者，主要是由大腦掌控了口語與書面語的習得與運用。爾後若發生神經系統退化或腦傷，語言能力也會隨之產生缺損或逐步退化。換言之，語言能力在人的一生中，是一種動態變化的過程。</p> <p>課程的第一部份，聚焦於將以認知神經科學研究工具中的事件誘發電位以及功能性腦造影兩項技術為例，闡述這兩項工具如何應用在嬰幼兒語音知覺，學齡期閱讀發展等階段語言習得理論的建立。在基礎研究方面，如何藉由大腦活動的測量，驗證語言學的理论，而在應用端，如何利用大腦對於語言不同面向處理的活動指標，應用在語言習得或是臨床上語言能力缺損的評估上，以及用來開發語言復健的輔助科技設計上。</p> <p>課程大綱：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 簡介事件誘發電位以及功能性腦造影</li> <li>2. 語言處理神經機制與ERPs 指標</li> <li>3. 在教育與臨床結合之實例 <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 應用MMN 探討嬰幼兒語音知覺與學齡期閱讀發展之關連</li> <li>(2) 應用 N400 評估識字發展與教育介入之成效</li> </ol> </li> </ol>
建議閱讀文獻	<p>Cheng, Y. Y., and C. Y. Lee. (2018). The Development of Mismatch Responses to Mandarin Lexical Tone in 12- to 24-Month-Old Infants. <i>Front Psychol</i>, 9, 448.</p> <p>Kutas, M., &amp; Federmeier, K. D. (2011). Thirty years and counting: Finding meaning in the N400 component of the event related brain potential (ERP). <i>Annual Review of Psychology</i>, 62, 621-647.</p> <p>Naatanen, R., Paavilainen, P., Rinne, T., &amp; Alho, K. (2007). The mismatch negativity (MMN) in basic research of central auditory processing: a review. <i>Clinical Neurophysiology</i>, 118, 2544-2590.</p> <p>Tzeng, Yu-Lin, Chun-Hsien Hsu, Wan-Hsuan Lin, and Chia-Ying Lee. (2018). Impaired Orthographic Processing in Chinese Dyslexic Children: Evidence From the Lexicality Effect on N400. <i>Scientific Studies of Reading</i>, 22(1), 85-100.</p> <p>Yang, M. T., C. H. Hsu, P. W. Yeh, W. T. Lee, J. S. Liang,</p>

	<p>W. M. Fu, and C. Y. Lee. (2015). Attention deficits revealed by passive auditory change detection for pure tones and lexical tones in ADHD children. <i>Front Hum Neurosci</i>, 9, 470.</p> <p>Zani, A., &amp; proverbio, A. M. (Eds.). (2003). <i>The Cognitive Electrophysiology of Mind and Brain</i>. Amsterdam: Academic Press.</p>
--	---

李佳穎	
學歷	國立中正大學心理學博士
現職	中央研究院語言學研究所研究員兼副所長
經歷	2014- 中央研究院語言學研究所研究員 2009-2014 中央研究院語言學研究所副研究員 2002-2009 中央研究院語言學研究所助研究員
著作	<p><b>Lee, C. Y.</b> (2019). Neural Underpinnings of Early Speech Perception and Emergent Literacy. <i>Folia Phoniatrica et Logopaedica</i>, 7(4), 146-155. doi: 10.1159/000497058 (SSCI)</p> <p>Chao, P.-C. Chen, W.-F., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2019). The second-order effect of orthography-to-phonology mapping consistency on Chinese spoken word recognition. <i>Journal of Neurolinguistics</i>, 51, 1-16. (SCI, SSCI; corresponding author: <b>Lee, C.-Y.</b>)</p> <p>Cheng, Y.-Y., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2018). The Development of Mismatch Responses to Mandarin Lexical Tone in 12- to 24-Month-old infants. <i>Frontiers in Psychology</i>, 9(448), 1-11. (SSCI, corresponding author: <b>Lee, C.-Y.</b>)</p> <p>Tzeng, Y.-L., Hsu, C.-H., Lin, W.-H., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2018). Impaired Orthographic Processing in Chinese Dyslexic Children: Evidence from the Lexicality Effect on N400. <i>Scientific Studies of Reading</i>, 22(1), 85-100. (SSCI)</p> <p>Tzeng, Y.-L., Hsu, C.-H., Huang, Y.-C., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2017). The acquisition of orthographic knowledge: Evidence from the lexicality effects on N400. <i>Frontiers in Psychology</i>, 8(433), 1-15. (SSCI)</p> <p>Chen, W.-F., Chao, P.-C., Chang, Y.-N., Hsu, C.-H., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2016). Effects of orthographic consistency and homophone density on Chinese spoken word recognition. <i>Brain and Language</i>, 157-158, 51-62. (SCI, SSCI)</p> <p>Chang, Y.-N., Hsu, C.-H., Tsai, J.-L., Chen, C.-L., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2016). The psycholinguistic database for traditional Chinese character naming. <i>Behavior Research Methods</i>, 48(1), 112-122. (SSCI)</p> <p><b>Lee, C.-Y.</b>, Hsu, C.-H., Chang, Y.-N., Chen, W.-F., &amp; Chao, P.-C. (2015). The feedback consistency effect in Chinese character recognition: Evidence from a psycholinguistic norm. <i>Language and Linguistics</i>, 16(4), 535-554. (SSCI)</p> <p>Cheng, Y.-Y., Wu, H.-C., Tzeng, Y.-L., Yang, M.-T., Zhao, L.</p>

	<p>-L., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2015). Feature-specific transition from positive mismatch response to mismatch negativity in early infancy: Mismatch responses to vowels and initial consonants. <i>International Journal of Psychophysiology</i>, 96(2), 84-94. (SCI, SSCI)</p> <p>Chou, C.-J., Huang, H.-W., Lee, C.-L., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2014). Effects of Semantic Constraint and Cloze probability on Chinese Classifier-Noun Agreement. <i>Journal of Neurolinguistics</i>, 31, 42-54. (SCI, SSCI; corresponding author: <b>Lee, C.-Y.</b>)</p> <p>Hsu, C.-H., Lin, S.-K., Hsu, Y.-Y., <b>Lee, C.-Y.*</b> (2014). The neural generators of the mismatch responses to Mandarin lexical tones: an MEG study. <i>Brain Research</i>, 1582, 154-166. (SCI; corresponding author: <b>Lee, C.-Y.</b>)</p> <p>Cheng, Y.-Y., Wu, H.-C., Tzeng, Y.-L., Yang, M.-T., Zhao, L.-L., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2013). The Development of Mismatch Responses to Mandarin Lexical Tones in Early Infancy. <i>Developmental Neuropsychology</i>, 38(5), 281-300. (SCI, SSCI)</p>
榮譽獎項	<p>Fellow of the Association for Psychological Science (2017)</p> <p>科技部103年度傑出研究獎 (2015)</p> <p>中央研究院年輕學者研究著作獎 (2007)</p>

研習營-語言學門-大腦、語言與老化

講題領域	認知語言學
講員	李佳霖
講題	大腦、語言與老化
講題簡介	<p>此部分課程將著重生命週期的另一端，探討健康老化對於語言處理的影響。內容主要涵蓋三個議題：(1) 老化對於提取詞彙語意以及預測或整合語境以理解語意訊息的影響，(2) 老化對於理解句法訊息的影響，以及(3)認知老化的個體差異以及可能減緩認知老化的因素。</p> <p>課程的前兩個小時將會著重在(1)(2)兩個議題，回顧老化在意義以及句法訊息理解上的影響。以往老化的文獻認為語言能力較不受老化的影響，但是近一二十年來的研究成果顯示，語言處理的確受到老化的影響，只是老化對於語言中不同層面的衝擊不同。比如說提取單一詞彙語意的能力較不受老化影響，但整合句子或篇章意義以預測或協助理解後續出現字詞的部分則往往在腦部反應上能看出年輕人以及健康老人之間的差異。此外，研究也顯示在某些受到衝擊的語言面向中，有時因為有處理策略或不同腦部區域補償的機制，因此在外顯的行為上不易發覺。比如說句法的處理在年輕母語者上往往涉及到左腦的處理，但在健康老人上卻往往能看到左右半腦的參與。此外，文獻上發現老化以及認知功能的退化有極大的個體差異，許多研究因此致力於發現延緩認知老化的「保護機制」或「訓練方法」。我們在課程的最後一個部分將會討論(3)這個議題，介紹這些個別差異，以及目前已知可能會延緩老化的語言相關因素，如閱讀習慣，執行功能，雙語能力等等。</p> <p>課程內容將以近期的認知神經科學以及神經心理語言學的發現為主。雖然課程中會針對對某些研究做較為深入的介紹跟討論，但是會以較為科普的方式呈現，希望能讓不同背景的聽眾都能有一定程度的瞭解。</p>
建議閱讀文獻	<p>Abrams, L., &amp; Farrell, M. T. (2011). Language processing in normal aging. <i>The handbook of psycholinguistic and cognitive processes: Perspectives in communication disorders</i>, 49-73.</p> <p>Bialystok, E., Abutalebi, J., Bak, T. H., Burke, D. M., &amp; Kroll, J. F. (2016). Aging in two languages: Implications for public health. <i>Ageing research reviews</i>, 27, 56-60.</p> <p>Burke, D. M., &amp; Shafto, M. A. (2011). Language and aging. In <i>The handbook of aging and cognition</i> (pp. 381-451). Psychology Press.</p>

	<p>Payne, B. R., &amp; Silcox, J. W. (2019). Aging, context processing, and comprehension. <i>Psychology of Learning and Motivation</i>, 71, 215-64.</p> <p>Wlotko, E. W., Lee, C. L., &amp; Federmeier, K. D. (2010). Language of the aging brain: Event-related potential studies of comprehension in older adults. <i>Language and Linguistics Compass</i>, 4(8), 623-638.</p>
--	---

李佳霖	
學歷	美國伊利諾大學香檳校區心理學博士
現職	國立臺灣大學語言學研究所副教授
經歷	<p>2017 八月-今 副教授，主聘：台大語言所；合聘：心理系，腦與心智科學研究所</p> <p>2012 八月-2017 七月 助理教授，主聘：台大語言所；合聘：心理系，腦與心智科學研究所</p> <p>2010 九月-2012 八月 博士後研究員，Moss Rehabilitation Research Institute, Albert Einstein Healthcare Network, USA</p>
著作	<p>Yu, Y. T., Huang, W. C., Hsieh, W. S., Chang, J. H., Lin, C. H., Hsieh, S., Lu, L., Yao, N.-J., Fan, P.-C., <b>Lee, C.-L.</b>, Tu, Y. K., &amp; Jeng, S.-F. (2019). Family-Centered Care Enhanced neonatal Neurophysiological Function in Preterm Infants: Randomized Controlled Trial. <i>Physical therapy</i>.</p> <p><b>Lee, C. L.</b> (2018). Familial sinistrality and language processing. <i>Psychology of Learning and Motivation</i>, 68, 143-177.</p> <p><b>Lee, C. L.</b>, Huang, H. W., Federmeier, K. D., and Buxbaum, L. J. (2018). Sensory and semantic activations evoked by action attributes of manipulable objects: Evidence from ERPs. <i>NeuroImage</i>, 167, 331-341.</p> <p>Chen, P.-H., Yeh, C., Lu, C., Hsieh, S.-K., Chou, T.-L., Su, L. I.-W., <b>Lee, C. L.</b> (2018). Multiple scaffolding mechanisms for L2 syntactic processing: An Event-Related Potential study. <i>Journal of Chinese Language Teaching</i>, 15, 2, 63-93.</p> <p>Zhou, J., <b>Lee, C. L.</b>, and Yeh, S.-L. (2016). Word meanings survive visual crowding: Evidence from ERPs. <i>Language, Cognition, and Neuroscience</i>, 31(9), 1167-1177. <a href="https://doi.org/10.1080/23273798.2016.1199812">https://doi.org/10.1080/23273798.2016.1199812</a></p> <p>Zhou, J., <b>Lee, C. L.</b>, Li, K.-A., Tien, Y.-H., and Yeh, S.-L. (2016). Does temporal integration occur for unrecognizable words in visual crowding? <i>PLOS ONE</i>, 11(2), e0149355.</p> <p>Payne, B., <b>Lee, C. L.</b>, and Federmeier, K. D. (2015). Revisiting the incremental effects of context on word processing: Evidence from single-word event-related brain potentials. <i>Psychophysiology</i>. 52, 11, 1456-1469.</p> <p><b>Lee, C. L.</b>, and Federmeier, K. D. (2015). It's all in the family: brain asymmetry and syntactic processing of word class. <i>Psychological Science</i>. 26, 7, 997-1005.</p> <p>Shen, Z. Y., Tsai, Y. T. and <b>Lee, C. L.</b> (2015). Joint influence of metaphor familiarity and mental imagery ability on action</p>

metaphor comprehension: An ERP study. *Language and Linguistics*, 16(4), 615-637.

Chou, C-J, Huang, H. W., **Lee, C. L.** and Lee, C. Y. (2014). Effects of Semantic Constraint and Cloze probability on Chinese Classifier-Noun Agreement. *Journal of Neurolinguistics*, 31, 42-54.

**Lee, C. L.**, Mirman, D., and Buxbaum, L. J. (2014). Abnormal dynamics of activation of object use information in apraxia: evidence from eyetracking. *Neuropsychologia*. 59, 13-26.

**Lee, C. L.**, Middleton, E., Mirman, D., Kalénine, S., and Buxbaum, L. J. (2013). Incidental and context-responsive activation of structure- and function-based action features during object identification. *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance*. 39,1,257-270.

**Lee, C. L.**, and Federmeier, K. D. (2012). Ambiguity's aftermath: How age differences in resolving lexical ambiguity affect subsequent comprehension. *Neuropsychologia*, 50, 5, 869-879.

**Lee, C. L.** and Federmeier, K. D. (2012). In a word: ERPs reveal important lexical variables for visual word processing. In M. Faust (Ed), *Handbook of the Neuropsychology of Language* (PP.184-208). Wiley Blackwell.

**Lee, C. L.**, and Federmeier, K. D. (2011). Differential age effects on lexical ambiguity resolution mechanisms. *Psychophysiology*, 48, 960-972.

Wlotko, E., **Lee, C. L.**, and Federmeier, K. D. (2010). Language of the aging brain: Event-related potential studies of comprehension in older adults. *Language and Linguistics Compass*, 4, 8, 623-638.

Huang, H. W., **Lee, C. L.** and Federmeier, K. D. (2010). Imagine that! ERPs provide evidence for distinct hemispheric contributions to the processing of concrete and abstract concepts. *NeuroImage*, 49,1,1116-1123.

**Lee, C. L.** and Federmeier, K. D. (2009). Wave-ering: An ERP study of syntactic and semantic context effects on ambiguity resolution for noun/verb homographs. *Journal of Memory and Language*, 61,538-555.

**Lee, C. L.** and Federmeier, K. D. (2008). To watch, to see, and to differ: An event-related potential study of concreteness effects as a function of word class and lexical ambiguity. *Brain and Language*, 104, 145-158.

Tse, C. Y., **Lee, C. L.**, Sullivan, J., Garnsey, S. M., Dell, G. S., Fabiani, M., and Gratton, G. (2007). Imaging Cortical Dynamics of Language Processing with the Event-related Opti

	<p>cal Signal. <i>Proceedings of the National Academy of Sciences</i> 104 (43), 17157-17162.</p> <p><b>Lee, C. L.</b> and Federmeier, K. D. (2006). To mind the mind: An event-related potential study of word class and semantic ambiguity. <i>Brain Research 3, Cognitive and Behavioral Neuroscience</i>, 1081, 191-202.</p> <p>Huang, H. W., Lee, C. Y., Tsai, J. L., <b>Lee, C. L.</b>, Hung, L., and Tzeng, J. L. (2006). Orthographic neighborhood effects in reading Chinese two-character words. <i>Neuroreport</i>.17 (10):1061-5.</p> <p><b>Lee, C. L.</b>, Hung, L., Tse, K. P., Lee, C. Y., Tsai, J. L., and Tzeng, J. L. (2005). Processing of Disyllabic Compound Words in Chinese Aphasia: evidence for processing limitation hypothesis. <i>Brain and Language</i>, 92, 168–184.</p>
榮譽獎項	<p>2014 National Taiwan University Teaching Excellence Award (up to top 9%)</p> <p>2012-15 Taiwan National Science Council Recruiting Outstanding and Excellent Scholars Award, NSC 101-3114-C-002-101-ES</p> <p>2009-10 William Orr Dingwall Foundation Neurolinguistics Dissertation Fellowship</p> <p>2008 Society for Psychophysiological Research Tursky Award</p>

## 研習營-語言學門-跨生命週期的大腦與語言發展

講題領域	認知語言學
講員	李佳穎 李佳霖
講題	跨生命週期的大腦與語言發展
講題簡介	<p>語言是人類相互溝通以及知識傳承的重要能力，也是人生必備的關鍵能力，從嬰兒的零階段，慢慢能聽，能說，上了小學之後學習讀寫，最後成為精熟聽，說，讀，寫能力的語言精熟使用者，主要是由大腦掌控了口語與書面語的習得與運用。爾後若發生神經系統退化或腦傷，語言能力也會隨之產生缺損或逐步退化。換言之，語言能力在人的一生中，是一種動態變化的過程。</p> <p>這個合授課程以近期的認知神經科學以及神經心理語言學的發現為主。雖然課程中會針對對某些研究做較為深入的介紹跟討論，但是會以較為科普的方式呈現，希望能讓不同背景的聽眾都能有一定程度的瞭解。課程內容包括兩個部分，</p> <p>課程的第一部份，聚焦於將以認知神經科學研究工具中的事件誘發電位以及功能性腦造影兩項技術為例，闡述這兩項工具如何應用在嬰幼兒語音知覺，學齡期閱讀發展等階段語言習得理論的建立。在基礎研究方面，如何藉由大腦活動的測量，驗證語言學的理论，而在應用端，如何利用大腦對於語言不同面向處理的活動指標，應用在語言習得或是臨床上語言能力缺損的評估上，以及用來開發語言復健的輔助科技設計上。</p> <p>課程的第二部分，著重生命週期的另一端，探討健康老化對於語言處理的影響。內容主要涵蓋三個議題：(1) 老化對於提取詞彙語意以及預測或整合語境以理解語意訊息的影響，(2) 老化對於理解句法訊息的影響，以及(3) 認知老化的個體差異以及可能減緩認知老化的因素。</p> <p>課程大綱：</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 簡介事件誘發電位以及功能性腦造影</li><li>2. 語言處理神經機制與ERPs 指標</li><li>3. 在教育與臨床結合之實例<ol style="list-style-type: none"><li>(1) 應用MMN 探討嬰幼兒語音知覺與學齡期閱讀發展之關連</li><li>(2) 應用 N400 評估識字發展與教育介入之成效</li><li>(3) 應用 fMRI 探討老化與語言理解的左右半腦神經補償機制</li></ol></li></ol>

建議閱讀文獻

- Abrams, L., & Farrell, M. T. (2011). Language processing in normal aging. *The handbook of psycholinguistic and cognitive processes: Perspectives in communication disorders*, 49-73.
- Bialystok, E., Abutalebi, J., Bak, T. H., Burke, D. M., & Kroll, J. F. (2016). Aging in two languages: Implications for public health. *Ageing research reviews*, 27, 56-60.
- Burke, D. M., & Shafto, M. A. (2011). Language and aging. In *The handbook of aging and cognition* (pp. 381-451). Psychology Press.
- Cheng, Y. Y., and C. Y. Lee. (2018). The Development of Mismatch Responses to Mandarin Lexical Tone in 12- to 24-Month-Old Infants. *Front Psychol*, 9, 448.
- Kutas, M., & Federmeier, K. D. (2011). Thirty years and counting: Finding meaning in the N400 component of the event related brain potential (ERP). *Annual Review of Psychology*, 62, 621-647.
- Naatanen, R., Paavilainen, P., Rinne, T., & Alho, K. (2007). The mismatch negativity (MMN) in basic research of central auditory processing: a review. *Clinical Neurophysiology*, 118, 2544-2590.
- Payne, B. R., & Silcox, J. W. (2019). Aging, context processing, and comprehension. *Psychology of Learning and Motivation*, 71, 215-64.
- Tzeng, Yu-Lin, Chun-Hsien Hsu, Wan-Hsuan Lin, and Chia-Ying Lee. (2018). Impaired Orthographic Processing in Chinese Dyslexic Children: Evidence From the Lexicality Effect on N400. *Scientific Studies of Reading*, 22(1), 85-100.
- Wlotko, E. W., Lee, C. L., & Federmeier, K. D. (2010). Language of the aging brain: Event-related potential studies of comprehension in older adults. *Language and Linguistics Compass*, 4(8), 623-638.
- Yang, M. T., C. H. Hsu, P. W. Yeh, W. T. Lee, J. S. Liang, W. M. Fu, and C. Y. Lee. (2015). Attention deficits revealed by passive auditory change detection for pure tones and lexical tones in ADHD children. *Front Hum Neurosci*, 9, 470.
- Zani, A., & proverbio, A. M. (Eds.). (2003). *The Cognitive Electrophysiology of Mind and Brain*. Amsterdam: Academic Press.

李佳穎	
學歷	國立中正大學心理學博士
現職	中央研究院語言學研究所研究員兼副所長
經歷	2014- 中央研究院語言學研究所研究員 2009-2014 中央研究院語言學研究所副研究員 2002-2009 中央研究院語言學研究所助研究員
著作	<p><b>Lee, C. Y.</b> (2019). Neural Underpinnings of Early Speech Perception and Emergent Literacy. <i>Folia Phoniatrica et Logopaedica</i>, 7(4), 146-155. doi: 10.1159/000497058 (SSCI)</p> <p>Chao, P.-C. Chen, W.-F., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2019). The second-order effect of orthography-to-phonology mapping consistency on Chinese spoken word recognition. <i>Journal of Neurolinguistics</i>, 51, 1-16. (SCI, SSCI; corresponding author: <b>Lee, C.-Y.</b>)</p> <p>Cheng, Y.-Y., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2018). The Development of Mismatch Responses to Mandarin Lexical Tone in 12- to 24-Month-old infants. <i>Frontiers in Psychology</i>, 9(448), 1-11. (SSCI, corresponding author: <b>Lee, C.-Y.</b>)</p> <p>Tzeng, Y.-L., Hsu, C.-H., Lin, W.-H., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2018). Impaired Orthographic Processing in Chinese Dyslexic Children: Evidence from the Lexicality Effect on N400. <i>Scientific Studies of Reading</i>, 22(1), 85-100. (SSCI)</p> <p>Tzeng, Y.-L., Hsu, C.-H., Huang, Y.-C., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2017). The acquisition of orthographic knowledge: Evidence from the lexicality effects on N400. <i>Frontiers in Psychology</i>, 8(433), 1-15. (SSCI)</p> <p>Chen, W.-F., Chao, P.-C., Chang, Y.-N., Hsu, C.-H., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2016). Effects of orthographic consistency and homophone density on Chinese spoken word recognition. <i>Brain and Language</i>, 157-158, 51-62. (SCI, SSCI)</p> <p>Chang, Y.-N., Hsu, C.-H., Tsai, J.-L., Chen, C.-L., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2016). The psycholinguistic database for traditional Chinese character naming. <i>Behavior Research Methods</i>, 48(1), 112-122. (SSCI)</p> <p><b>Lee, C.-Y.</b>, Hsu, C.-H., Chang, Y.-N., Chen, W.-F., &amp; Chao, P.-C. (2015). The feedback consistency effect in Chinese character recognition: Evidence from a psycholinguistic norm. <i>Language and Linguistics</i>, 16(4), 535-554. (SSCI)</p> <p>Cheng, Y.-Y., Wu, H.-C., Tzeng, Y.-L., Yang, M.-T., Zhao, L.</p>

	<p>-L., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2015). Feature-specific transition from positive mismatch response to mismatch negativity in early infancy: Mismatch responses to vowels and initial consonants. <i>International Journal of Psychophysiology</i>, 96(2), 84-94. (SCI, SSCI)</p> <p>Chou, C.-J., Huang, H.-W., Lee, C.-L., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2014). Effects of Semantic Constraint and Cloze probability on Chinese Classifier-Noun Agreement. <i>Journal of Neurolinguistics</i>, 31, 42-54. (SCI, SSCI; corresponding author: <b>Lee, C.-Y.</b>)</p> <p>Hsu, C.-H., Lin, S.-K., Hsu, Y.-Y., <b>Lee, C.-Y.*</b> (2014). The neural generators of the mismatch responses to Mandarin lexical tones: an MEG study. <i>Brain Research</i>, 1582, 154-166. (SCI; corresponding author: <b>Lee, C.-Y.</b>)</p> <p>Cheng, Y.-Y., Wu, H.-C., Tzeng, Y.-L., Yang, M.-T., Zhao, L.-L., &amp; <b>Lee, C.-Y.*</b> (2013). The Development of Mismatch Responses to Mandarin Lexical Tones in Early Infancy. <i>Developmental Neuropsychology</i>, 38(5), 281-300. (SCI, SSCI)</p>
榮譽獎項	<p>Fellow of the Association for Psychological Science (2017)</p> <p>科技部103年度傑出研究獎 (2015)</p> <p>中央研究院年輕學者研究著作獎 (2007)</p>

李佳霖	
學歷	美國伊利諾大學香檳校區心理學博士
現職	國立臺灣大學語言學研究所副教授
經歷	<p>2017 八月-今 副教授，主聘：台大語言所；合聘：心理系，腦與心智科學研究所</p> <p>2012 八月-2017 七月 助理教授，主聘：台大語言所；合聘：心理系，腦與心智科學研究所</p> <p>2010 九月-2012 八月 博士後研究員，Moss Rehabilitation Research Institute, Albert Einstein Healthcare Network, USA</p>
著作	<p>Yu, Y. T., Huang, W. C., Hsieh, W. S., Chang, J. H., Lin, C. H., Hsieh, S., Lu, L., Yao, N.-J., Fan, P.-C., <b>Lee, C.-L.</b>, Tu, Y. K., &amp; Jeng, S.-F. (2019). Family-Centered Care Enhanced neonatal Neurophysiological Function in Preterm Infants: Randomized Controlled Trial. <i>Physical therapy</i>.</p> <p><b>Lee, C. L.</b> (2018). Familial sinistrality and language processing.</p>

- Psychology of Learning and Motivation*, 68, 143-177.
- Lee, C. L.**, Huang, H. W., Federmeier, K. D., and Buxbaum, L. J. (2018). Sensory and semantic activations evoked by action attributes of manipulable objects: Evidence from ERPs. *NeuroImage*, 167, 331-341.
- Chen, P-H., Yeh, C., Lu, C., Hsieh, S.-K., Chou, T.-L., Su, L. I.-W., **Lee, C. L.** (2018). Multiple scaffolding mechanisms for L2 syntactic processing: An Event-Related Potential study. *Journal of Chinese Language Teaching*, 15, 2, 63-93.
- Zhou, J., **Lee, C. L.**, and Yeh, S.-L. (2016). Word meanings survive visual crowding: Evidence from ERPs. *Language, Cognition, and Neuroscience*, 31(9), 1167-1177. <https://doi.org/10.1080/23273798.2016.1199812>
- Zhou, J., **Lee, C. L.**, Li, K.-A., Tien, Y.-H., and Yeh, S.-L. (2016). Does temporal integration occur for unrecognizable words in visual crowding? *PLOS ONE*, 11(2), e0149355.
- Payne, B., **Lee, C. L.**, and Federmeier, K. D. (2015). Revisiting the incremental effects of context on word processing: Evidence from single-word event-related brain potentials. *Psychophysiology*. 52, 11, 1456-1469.
- Lee, C. L.**, and Federmeier, K. D. (2015). It's all in the family: brain asymmetry and syntactic processing of word class. *Psychological Science*. 26, 7, 997-1005.
- Shen, Z. Y., Tsai, Y. T. and **Lee, C. L.** (2015). Joint influence of metaphor familiarity and mental imagery ability on action metaphor comprehension: An ERP study. *Language and Linguistics*, 16(4), 615-637.
- Chou, C-J, Huang, H. W., **Lee, C. L.** and Lee, C. Y. (2014). Effects of Semantic Constraint and Cloze probability on Chinese Classifier-Noun Agreement. *Journal of Neurolinguistics*, 31, 42-54.
- Lee, C. L.**, Mirman, D., and Buxbaum, L. J. (2014). Abnormal dynamics of activation of object use information in apraxia: evidence from eyetracking. *Neuropsychologia*. 59, 13-26.
- Lee, C. L.**, Middleton, E., Mirman, D., Kalénine, S., and Buxbaum, L. J. (2013). Incidental and context-responsive activation of structure- and function-based action features during object identification. *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance*. 39, 1, 257-270.
- Lee, C. L.**, and Federmeier, K. D. (2012). Ambiguity's aftermath: How age differences in resolving lexical ambiguity affect subsequent comprehension. *Neuropsychologia*, 50, 5, 869-879.
- Lee, C. L.** and Federmeier, K. D. (2012). In a word: ERPs re

	<p>veal important lexical variables for visual word processing. In M. Faust (Ed), <i>Handbook of the Neuropsychology of Language</i> (PP.184-208). Wiley Blackwell.</p> <p><b>Lee, C. L.</b>, and Federmeier, K. D. (2011). Differential age effects on lexical ambiguity resolution mechanisms. <i>Psychophysiology</i>, 48, 960-972.</p> <p>Wlotko, E., <b>Lee, C. L.</b>, and Federmeier, K. D. (2010). Language of the aging brain: Event-related potential studies of comprehension in older adults. <i>Language and Linguistics Compass</i>, 4, 8, 623-638.</p> <p>Huang, H. W., <b>Lee, C. L.</b> and Federmeier, K. D. (2010). Imagine that! ERPs provide evidence for distinct hemispheric contributions to the processing of concrete and abstract concepts. <i>NeuroImage</i>, 49,1,1116-1123.</p> <p><b>Lee, C. L.</b> and Federmeier, K. D. (2009). Wave-ering: An ERP study of syntactic and semantic context effects on ambiguity resolution for noun/verb homographs. <i>Journal of Memory and Language</i>, 61,538-555.</p> <p><b>Lee, C. L.</b> and Federmeier, K. D. (2008). To watch, to see, and to differ: An event-related potential study of concreteness effects as a function of word class and lexical ambiguity. <i>Brain and Language</i>, 104, 145-158.</p> <p>Tse, C. Y., <b>Lee, C. L.</b>, Sullivan, J., Garnsey, S. M., Dell, G. S., Fabiani, M., and Gratton, G. (2007). Imaging Cortical Dynamics of Language Processing with the Event-related Optical Signal. <i>Proceedings of the National Academy of Sciences</i> 104 (43), 17157-17162.</p> <p><b>Lee, C. L.</b> and Federmeier, K. D. (2006). To mind the mind: An event-related potential study of word class and semantic ambiguity. <i>Brain Research 3, Cognitive and Behavioral Neuroscience</i>, 1081, 191-202.</p> <p>Huang, H. W., Lee, C. Y., Tsai, J. L., <b>Lee, C. L.</b>, Hung, L., and Tzeng, J. L. (2006). Orthographic neighborhood effects in reading Chinese two-character words. <i>Neuroreport</i>.17 (10):1061-5.</p> <p><b>Lee, C. L.</b>, Hung, L., Tse, K. P., Lee, C. Y., Tsai, J. L., and Tzeng, J. L. (2005). Processing of Disyllabic Compound Words in Chinese Aphasia: evidence for processing limitation hypothesis. <i>Brain and Language</i>, 92, 168–184.</p>
榮譽獎項	<p>2014 National Taiwan University Teaching Excellence Award (up to top 9%)</p> <p>2012-15 Taiwan National Science Council Recruiting Outstanding and Excellent Scholars Award, NSC 101-3114-C-002-101-ES</p> <p>2009-10 William Orr Dingwall Foundation Neurolinguistics Diss</p>

	ertation Fellowship 2008 Society for Psychophysiological Research Tursky Award
--	---

研習營-語言學門-腦神經語法研究	
講題領域	認知語言學
講員	徐峻賢
講題	腦神經語法研究
講題簡介	<p>人類心智中最獨特的能力就是語言。自從 1861 年 Paul Broca 醫師以經典的失語症病例說明腦和語言的關聯，到現代為止已經累積許多有關語言行為的腦科學研究。然而即便現代的實驗研究可以使用先進的技術測量大腦的結構與功能，並且提供大量有趣的數據，神經語言學的研究仍然有很大的改善空間。這其中，最主要的限制在於缺乏詮釋上的妥適性。腦科學有助於瞭解個體發育，以及認知功能的特質，但是在語言學上的研究主要聚焦在探討字詞辨識、語意提取的大腦功能，很少觸及到核心理論問題，以及缺少跨語言之間的比較。</p> <p>本講題的目的如下。(1) 提供腦科學的基礎知識，以及當前神經語言學主要發現，以激發學員發想新的研究問題。(2) 課程內容除了涉及語言學、腦科學、心理學，還會討論到近十年來資訊科學的發展對神經語言學產生的衝擊。(3)說明如何以腦科學與計算科學的方法研究語法學的議題。學員將學習如何從理論衍生實驗方法，並且利用數據建立模型，以檢驗實驗結果的妥適性。</p> <p>透過這項課程，學員將學習如何以跨領域的方式進行理論語言學的實驗研究。</p> <p>課程大綱：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 神經系統的生理機制與腦神經訊號</li> <li>2. 實驗設計與分析的基本概念</li> <li>3. 大腦結構和語法結構</li> <li>4. 語法功能和語句理解/產出</li> <li>5. 未來展望：計算神經語言學</li> </ol> <p>進行方式：</p> <p>由講員解釋並提供實驗範例</p>
建議閱讀文獻	<p>Chow, W. Y., &amp; Phillips, C. (2013). No semantic illusions in the “Semantic P600” phenomenon: ERP evidence from Mandarin Chinese. <i>Brain research</i>, 1506, 76-93.</p> <p>Flick, G., Oseki, Y., Kaczmarek, A. R., Al Kaabi, M., Marant</p>

	<p>z, A., &amp; Pylkkänen, L. (2018). Building words and phrases in the left temporal lobe. <i>Cortex</i>, <i>106</i>, 213–236.</p> <p>Frankland, S. M., &amp; Greene, J. D. (2015). An architecture for encoding sentence meaning in left mid-superior temporal cortex. <i>Proceedings of the National Academy of Sciences</i>, <i>112</i>(37), 11732-11737.</p> <p>Friederici, A. D., Chomsky, N., Berwick, R. C., Moro, A., &amp; Bolhuis, J. J. (2017). Language, mind and brain. <i>Nature Human Behaviour</i>, <i>1</i>(10), 713-722.</p> <p>Huth, A. G., De Heer, W. A., Griffiths, T. L., Theunissen, F. E., &amp; Gallant, J. L. (2016). Natural speech reveals the semantic maps that tile human cerebral cortex. <i>Nature</i>, <i>532</i>(7600), 453.</p> <p>Matchin, W., Brodbeck, C., Hammerly, C., &amp; Lau, E. (2019). The temporal dynamics of structure and content in sentence comprehension: Evidence from fMRI-constrained MEG. <i>Human brain mapping</i>, <i>40</i>(2), 663-678.</p>
--	--

徐峻賢	
學歷	國立陽明大學神經科學研究所博士 國立中央大學認知神經科學研究所碩士
現職	國立中央大學認知神經科學研究所助理教授
經歷	中央研究院語言學研究所博士後研究員 紐約大學語言學系訪問學者

研習營-語言學門-大腦與語言—認識腦內解碼大師

講題領域	認知語言學
講員	李佳霖
講題	大腦與語言—認識腦內解碼大師
講題簡介	<p>此課程將介紹大腦與語言理解(language comprehension)的研究。內容主要涵蓋三個部分：認知神經科學中探討語言處理機制的(1)基本方法，(2)實驗典範(experimental paradigms)，以及(3)近期對於語言理解的發現。課程內容會以科普的方式呈現，希望能讓不同背景的聽眾都能有一定程度的瞭解。</p> <p>課程一開始會簡單介紹認知神經科學中經常用以研究語言的一些方法，包括腦電波 (Electroencephalography, EEG; Event-Related Potentials, ERP)，腦磁波 (magnetic encephalogram, MEG)，結構性與功能性磁振造影 (structural and functional Magnetic Resonance Imaging, sMRI, fMRI) 等等。除了介紹這些研究方法的基本原理，資料解讀方式之外，我們也會比較不同方法的長項，限制，以及因應這些優缺點之下各方法中較被使用的實驗典範。課程後半段則會回顧近期認知神經科學在語言理解上的發現，尤其是語言處理中的即時性，累積性，預測性，以及互動性。由於實驗設計，實驗素材，以及執行難易度的考量，文獻中大部分的研究都聚焦在句子或篇章層次的語言理解，因此課程中這部分的回顧也會有較多這些層面的研究成果。但是近年來，許多學者突破了傳統研究方法的限制，以有創意的方式研究了溝通互動上的語言理解。我們也會介紹這部分的研究，並且討論這些研究與其他認知神經科學議題（如同理心，情緒，認知發展等等）的連結。</p>
建議閱讀文獻	<p>Brodbeck, C., &amp; Pylkkänen, L. (2017). Language in context: Characterizing the comprehension of referential expressions with MEG. <i>Neuroimage</i>, 147, 447-460.</p> <p>Heim, S., &amp; Specht, K. (2019). Studying Language with Functional Magnetic Resonance Imaging (fMRI). <i>The Oxford Handbook of Neurolinguistics</i>, 72.</p> <p>Hagoort, P., &amp; Levinson, S. C. (2014). Neuropragmatics. In M. S. Gazzaniga, &amp; G. R. Mangun (Eds.), <i>The cognitive neurosciences</i> (5th ed., pp. 667-674). Cambridge, Mass: MIT Press.</p> <p>Kutas, M., Federmeier, K. D., &amp; Urbach, T. P. (2014). The "negatives" and "positives" of prediction in language. In M. S. Gazzaniga &amp; G. R. Mangun (Eds.), <i>The cognitive neurosciences</i> (p. 649–656). MIT Press.</p>

	<p>Leckey, M. and Federmeier, K. D. (2019). Electrophysiological methods in the study of language processing. In G. de Zubicaray, N. Schiller, and M. Miozzo (Eds.), <i>Oxford Handbook of Neurolinguistics</i> (pp. 42-71). Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Luk, G., &amp; Pliatsikas, C. (2019). Using Diffusion Tensor Imaging to examine brain structural plasticity and language experience.</p>
--	---

李佳霖	
學歷	美國伊利諾大學香檳校區心理學博士
現職	國立臺灣大學語言學研究所副教授
經歷	<p>2017 八月-今 副教授，主聘：台大語言所；合聘：心理系，腦與心智科學研究所</p> <p>2012 八月-2017 七月 助理教授，主聘：台大語言所；合聘：心理系，腦與心智科學研究所</p> <p>2010 九月-2012 八月 博士後研究員，Moss Rehabilitation Research Institute, Albert Einstein Healthcare Network, USA</p>
著作	<p>Yu, Y. T., Huang, W. C., Hsieh, W. S., Chang, J. H., Lin, C. H., Hsieh, S., Lu, L., Yao, N.-J., Fan, P.-C., <b>Lee, C.-L.</b>, Tu, Y. K., &amp; Jeng, S.-F. (2019). Family-Centered Care Enhanced neonatal Neurophysiological Function in Preterm Infants: Randomized Controlled Trial. <i>Physical therapy</i>.</p> <p><b>Lee, C. L.</b> (2018). Familial sinistrality and language processing. <i>Psychology of Learning and Motivation</i>, 68, 143-177.</p> <p><b>Lee, C. L.</b>, Huang, H. W., Federmeier, K. D., and Buxbaum, L. J. (2018). Sensory and semantic activations evoked by action attributes of manipulable objects: Evidence from ERPs. <i>NeuroImage</i>, 167, 331-341.</p> <p>Chen, P.-H., Yeh, C., Lu, C., Hsieh, S.-K., Chou, T.-L., Su, L. I.-W., <b>Lee, C. L.</b> (2018). Multiple scaffolding mechanisms for L2 syntactic processing: An Event-Related Potential study. <i>Journal of Chinese Language Teaching</i>, 15, 2, 63-93.</p> <p>Zhou, J., <b>Lee, C. L.</b>, and Yeh, S.-L. (2016). Word meanings survive visual crowding: Evidence from ERPs. <i>Language, Cognition, and Neuroscience</i>, 31(9), 1167-1177. <a href="https://doi.org/10.1080/23273798.2016.1199812">https://doi.org/10.1080/23273798.2016.1199812</a></p> <p>Zhou, J., <b>Lee, C. L.</b>, Li, K.-A., Tien, Y.-H., and Yeh, S.-L. (2016). Does temporal integration occur for unrecognizable words in visual crowding? <i>PLOS ONE</i>, 11(2), e0149355.</p> <p>Payne, B., <b>Lee, C. L.</b>, and Federmeier, K. D. (2015). Revisiting the incremental effects of context on word processing: Evidence from single-word event-related brain potentials. <i>Psychophysiology</i>. 52, 11, 1456-1469.</p> <p><b>Lee, C. L.</b>, and Federmeier, K. D. (2015). It's all in the family: brain asymmetry and syntactic processing of word class. <i>Psychological Science</i>. 26, 7, 997-1005.</p> <p>Shen, Z. Y., Tsai, Y. T. and <b>Lee, C. L.</b> (2015). Joint influence of metaphor familiarity and mental imagery ability on action</p>

metaphor comprehension: An ERP study. *Language and Linguistics*, 16(4), 615-637.

Chou, C-J, Huang, H. W., **Lee, C. L.** and Lee, C. Y. (2014). Effects of Semantic Constraint and Cloze probability on Chinese Classifier-Noun Agreement. *Journal of Neurolinguistics*, 31, 42-54.

**Lee, C. L.**, Mirman, D., and Buxbaum, L. J. (2014). Abnormal dynamics of activation of object use information in apraxia: evidence from eyetracking. *Neuropsychologia*. 59, 13-26.

**Lee, C. L.**, Middleton, E., Mirman, D., Kalénine, S., and Buxbaum, L. J. (2013). Incidental and context-responsive activation of structure- and function-based action features during object identification. *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance*. 39,1,257-270.

**Lee, C. L.**, and Federmeier, K. D. (2012). Ambiguity's aftermath: How age differences in resolving lexical ambiguity affect subsequent comprehension. *Neuropsychologia*, 50, 5, 869-879.

**Lee, C. L.** and Federmeier, K. D. (2012). In a word: ERPs reveal important lexical variables for visual word processing. In M. Faust (Ed), *Handbook of the Neuropsychology of Language* (PP.184-208). Wiley Blackwell.

**Lee, C. L.**, and Federmeier, K. D. (2011). Differential age effects on lexical ambiguity resolution mechanisms. *Psychophysiology*, 48, 960-972.

Wlotko, E., **Lee, C. L.**, and Federmeier, K. D. (2010). Language of the aging brain: Event-related potential studies of comprehension in older adults. *Language and Linguistics Compass*, 4, 8, 623-638.

Huang, H. W., **Lee, C. L.** and Federmeier, K. D. (2010). Imagine that! ERPs provide evidence for distinct hemispheric contributions to the processing of concrete and abstract concepts. *NeuroImage*, 49,1,1116-1123.

**Lee, C. L.** and Federmeier, K. D. (2009). Wave-ering: An ERP study of syntactic and semantic context effects on ambiguity resolution for noun/verb homographs. *Journal of Memory and Language*, 61,538-555.

**Lee, C. L.** and Federmeier, K. D. (2008). To watch, to see, and to differ: An event-related potential study of concreteness effects as a function of word class and lexical ambiguity. *Brain and Language*, 104, 145-158.

Tse, C. Y., **Lee, C. L.**, Sullivan, J., Garnsey, S. M., Dell, G. S., Fabiani, M., and Gratton, G. (2007). Imaging Cortical Dynamics of Language Processing with the Event-related Opti

	<p>cal Signal. <i>Proceedings of the National Academy of Sciences</i> 104 (43), 17157-17162.</p> <p><b>Lee, C. L.</b> and Federmeier, K. D. (2006). To mind the mind: An event-related potential study of word class and semantic ambiguity. <i>Brain Research 3, Cognitive and Behavioral Neuroscience</i>, 1081, 191-202.</p> <p>Huang, H. W., Lee, C. Y., Tsai, J. L., <b>Lee, C. L.</b>, Hung, L., and Tzeng, J. L. (2006). Orthographic neighborhood effects in reading Chinese two-character words. <i>Neuroreport</i>.17 (10):1061-5.</p> <p><b>Lee, C. L.</b>, Hung, L., Tse, K. P., Lee, C. Y., Tsai, J. L., and Tzeng, J. L. (2005). Processing of Disyllabic Compound Words in Chinese Aphasia: evidence for processing limitation hypothesis. <i>Brain and Language</i>, 92, 168–184.</p>
榮譽獎項	<p>2014 National Taiwan University Teaching Excellence Award (up to top 9%)</p> <p>2012-15 Taiwan National Science Council Recruiting Outstanding and Excellent Scholars Award, NSC 101-3114-C-002-101-ES</p> <p>2009-10 William Orr Dingwall Foundation Neurolinguistics Dissertation Fellowship</p> <p>2008 Society for Psychophysiological Research Tursky Award</p>

研習營-語言學門-從心理語言學的觀點探討台灣手語對認知與大腦之影響

講題領域	認知語言學
講員	邱倚璿
講題	從心理語言學的觀點探討台灣手語對認知與大腦之影響
講題簡介	<p>失聰族群由於聽力上的限制，常遭遇口語語言習得的障礙與延遲，不過，若是在發展早期給予接收無障礙的手語語言刺激，在充足的語言刺激環境下，手語語言的習得過程與發展，往往與口語相當類似。手語語言運用視覺空間與手部動作的特性，不僅可以達成語言溝通互動的需求，同時，習得與使用手語語言也會影響到認知運作。本課程將說明手語使用者（失聰手語者、聽人手語者）與非手語使用者（失聰非手語者、聽人非手語者）如何影響到相關的認知運作及大腦活動。當研究發現若是在手語使用者與非手語使用者之間發現差異，會推論其差異是來自手語語言經驗，相對的，當研究發現僅在失聰族群中顯現，則較反映出因聽力損失所導致，可能是大腦神經系統對於聽力限制的補償現象。課程內容關注的認知運作包含視覺空間認知運作、心像、工作記憶等，透過手語經驗對認知運作的探討，可協助釐清語言本質與語言形式對於人類認知與大腦活動的影響。</p>
建議閱讀文獻	<p>Emmorey, K. (2002). The impact of sign language use on visuospatial cognition. In <i>Language, cognition, and the brain: Insights from sign language research</i> (pp. 243-270). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates Publishers.</p> <p>Hall, M. L., &amp; Bavelier, D. (2011). Short-term memory stages in sign vs. speech: The source of the serial span discrepancy. <i>Cognition</i>, <i>120</i>(1), 54-66. doi:10.1016/j.cognition.2011.02.014</p> <p>Le, H.-B., Zhang, H.-H., Wu, Q.-L., Zhang, J., Yin, J.-J., &amp; Ma, S.-H. (2018). Neural activity during mental rotation in deaf signers: The influence of long-term sign language experience. <i>Ear and hearing</i>, <i>39</i>(5), 1015-1024. doi:10.1097/aud.0000000000000540</p> <p>Malaiya, E., &amp; Wilbur, R. B. (2019). Visual and linguistic components of short-term memory: Generalized Neural Model (GNM) for spoken and sign languages. <i>Cortex</i>, <i>112</i>, 69-79. doi:10.1016/j.cortex.2018.05.020</p> <p>Stoll, C., &amp; Dye, M. W. G. (2019). Sign language experience redistributes attentional resources to the inferior visual field. <i>Cognition</i>, <i>191</i>, 103957. doi:10.1016/j.cognition.2019.04.026</p>

邱倚璿																															
學歷	國立陽明大學神經科學研究所																														
現職	輔仁大學心理系副教授																														
著作	<p><b>Chiu, Yi-Shiuan, J.-C. Hsieh, W.-J. Kuo, D. L. Hung &amp; O. J.L. Tzeng *</b> (2005). A study of the vision- and manipulation-based signs in Taiwanese Sign Language. <i>Language and Linguistics</i>, 6(2), 361-380. (TSCI)</p> <p>Corina, D. *, <b>Chiu, Y.S.</b>, Knapp, H., Greenwald, R., San Jose-Robertson, L., &amp; Braun, A. (2007). Neural Correlates of Human Action Observation in Hearing and deaf Subjects. <i>Brain Research</i>, 1152 (4), 111-129. (SCI)</p> <p><b>Chiu, Y.-S.*</b> (2012). What can signed languages tell us about brain? <i>Journal of Neuroscience and Neuroengineering</i>, 1 (1), 54-60.</p> <p>邱倚璿*、吳銘達 (2013)。中文字形與語音周邊預視效益：於較佳閱讀能力失聰者之證據。《特殊教育研究學刊》，38 (1)，31-54。 [<b>Chiu, Y.-S.*</b> &amp; Wu, M.-D. (2013). The parafoveal preview benefits of Chinese orthography and phonology among deaf readers with high reading abilities. <i>Bulletin of Special Education</i>, 38, 31-54. (TSCI)</p> <p>邱倚璿*、郭文瑞、曾志朗 (2013)。透過台灣手語像似性來了解手部動作的意義。《中華心理學刊》，55 (1)，119-138。 [<b>Chiu, Y.-S.*</b>, Kuo, W.-J. &amp; Tzeng, O. J.-L. (2013). Understanding the Meaning of the Hand Movements through the Iconicity of Taiwan Sign Language, <i>Chinese Journal of Psychology</i>, 55, 119-138. ](TSCI)</p> <p>邱倚璿* (2017)。時間次序與空間位置訊息於記憶運作中的運用：以失聰手語使用者為例。《特殊教育研究學刊》，42，93-118。DOI:10.1672BSE.2017.11.4203004 [<b>Chiu, Y.-S.*</b> (2017). Temporal order and spatial information in short-term memory: Evidence from deaf Taiwanese signers. <i>Bulletin of Special Education</i>, 42, 93-118 DOI:10.1672BSE.2017.11.4203004] (TSCI)</p>																														
榮譽獎項	<p style="text-align: center;"><b>輔仁大學校內得獎紀錄</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">年度</th> <th style="text-align: center;">類型</th> <th style="text-align: center;">獎項</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">98</td> <td style="text-align: center;">研究</td> <td style="text-align: center;">教師研究成果獎</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">97</td> <td style="text-align: center;">服務</td> <td style="text-align: center;">導師班級經營工作成果獎</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">101</td> <td style="text-align: center;">服務</td> <td style="text-align: center;">導師班級經營工作成果獎</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">98</td> <td style="text-align: center;">教學</td> <td style="text-align: center;">教學成果獎</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">99</td> <td style="text-align: center;">教學</td> <td style="text-align: center;">教學績優教師</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">101</td> <td style="text-align: center;">教學</td> <td style="text-align: center;">教學績優教師</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">102</td> <td style="text-align: center;">教學</td> <td style="text-align: center;">教學成果獎</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">104</td> <td style="text-align: center;">教學</td> <td style="text-align: center;">教學成果獎</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">104</td> <td style="text-align: center;">教學</td> <td style="text-align: center;">教學績優教師</td> </tr> </tbody> </table>	年度	類型	獎項	98	研究	教師研究成果獎	97	服務	導師班級經營工作成果獎	101	服務	導師班級經營工作成果獎	98	教學	教學成果獎	99	教學	教學績優教師	101	教學	教學績優教師	102	教學	教學成果獎	104	教學	教學成果獎	104	教學	教學績優教師
年度	類型	獎項																													
98	研究	教師研究成果獎																													
97	服務	導師班級經營工作成果獎																													
101	服務	導師班級經營工作成果獎																													
98	教學	教學成果獎																													
99	教學	教學績優教師																													
101	教學	教學績優教師																													
102	教學	教學成果獎																													
104	教學	教學成果獎																													
104	教學	教學績優教師																													

研習營-語言學門-計算傳播與文本分析：如何以數據觀察人類的傳播行為？	
講題領域	計算機語言學
講員	謝舒凱 謝吉隆
講題	計算傳播與文本分析：如何以數據觀察人類的傳播行為？
講題簡介	<p>計算傳播 (computational communication) 是近年來跨域計算社會科學領域重要的一個方向，著重以數據來觀察人類的傳播行為。包括傳播網路分析、社會媒體文本挖掘與其他的社會科學應用等等。其中文本數據是佔絕大多數的比例，對於文本內容的語意分析、情緒挖掘、意見探勘、趨勢預測、假訊息傳播與製作等成為理解當前社會發展與商業應用的重要關鍵。</p> <p>這門課的設計用意，是希望結合兩位講員在計算傳播與計算語言學上的專業，以簡要的方式帶領學員理解相關的問題，並設計容易上手的程式套件帶領學員學習相關數據的引入、清理、探勘、作圖與建模。並以一個計算傳播的專案為實例，讓學員可以同時獲取處理數據的手動實務經驗。</p>
建議閱讀文獻	<p>Machlis, Sharon. (2019). Practical R for Mass Communication and Journalism. CRC Press.</p> <p>Silge, Julia &amp; Robinson, David. (2019). Text Mining with R: A Tidy Approach. O'Reilly.</p> <p>Tran, Andrew. (2018). R for Journalists. Retrieved February 24, 2020 from <a href="https://learn.r-journalism.com/en/">https://learn.r-journalism.com/en/</a></p>

謝舒凱	
學歷	德國杜賓根大學計算語言學博士
現職	國立臺灣大學語言學研究所副教授
經歷	中央研究院語言學研究所博士後 義大利比薩大學受邀訪問學人
著作	<p><u>Books</u></p> <p>2019 謝舒凱 (譯註), 生成詞彙理論：邁向計算語意的新視野。聯經出版社。[in press]。</p> <p>2017 Huang, Chu-Ren, <b>Shu-Kai Hsieh</b>, and Keh-Jiann Chen. (eds). Mandarin Chinese Words and Parts of Speech: A corpus-based study. Routledge.</p> <p><u>Book Chapters</u></p> <p>2018 Zhuo Jing-Schmidt and <b>Shu-Kai Hsieh</b>. Chinese Neologisms. <i>The Routledge Handbook of Applied Chinese Linguistics</i>. (in press).</p> <p>Tang, Kuo-Ming and <b>Shu-Kai Hsieh</b>. Ontologizing Buddhist Digital Archives: Two Case Studies. In: Daniel Veidlinger (ed). <i>Buddhism and Digital Humanities volume</i>. De Gruyter.</p> <p><b>Hsieh, Shu-Kai</b>, Jia-Fai Hong, and Chu-Ren Huang. Extreme poverty of affixation in Chinese: rarely derivational and hardly affixational. <i>Cambridge Handbook of Chinese Linguistics</i>. (in progress). Cambridge University Press.</p> <p><b>Hsieh, Shu-Kai</b> et al. Entrenchment and Creativity in Chinese Quadrasyllabic Idiomatic Expressions. <i>Lecture Notes in Computer Science series. Volume 10709</i>, Springer.</p> <p>Wang, Po-Ya and <b>Shu-Kai Hsieh</b>. #Irony or #Sarcasm - A Quantitative and Qualitative Study Based on Twitter. In: C-R. Huang, J-B Kim and Y. Harada (eds). <i>Studies in East Asian Linguistic (SEAL)</i>. (to be published).</p> <p>2017 Lee, Chi-Yao, <b>Shu-Kai Hsieh</b>. Chinese Wordnet as Linked Data: From one- way Synset Mapping to Collaborative Interlingual Indexing. <i>Linguistic Issues in Language Technology</i>. Vol. 10, Issue.4.</p> <p>謝舒凱. 語料庫建置工具的介紹。鄭錦全主編：華語文語料庫專書。</p> <p>謝舒凱. 中文語料與詞彙知識地圖。鄭錦全主編：華語文語料庫專書。</p>

2016

**Hsieh, Shu-Kai.** Chinese Semantics. In: Sin-Wai Chan (ed). *The Routledge Encyclopedia of the Chinese Language*.

Shih, Meng-Hsien and **Shu-Kai Hsieh.** Yet Another Resource to Sketch Word Behavior in Chinese Variation. In: Dong M., Lin J., Tang X. (eds) Chinese Lexical Semantics. Lecture Notes in Computer Science, vol 10085. Springer.

Chu-Ren Huang, **Shu-Kai Hsieh** and Ruying Chang. (2016). From Classical Poetry to Modern Ontology: Bridging the knowledge divide with a linked data approach. In: C.R. Huang (ed). *Digital Humanities: Bridging the Divide*. The Humanities in Asia Book Series. Springer.

Chen, Minhsin and **Shu-Kai Hsieh.** (2016). Degree Modification in Mandarin: A Case Study of Creative Degree Modifier 各種 [Gezhong]. In: Chinese Lexical Semantics, Volume 9332 of the series Lecture Notes in Computer Science. pp 255-261.

2015

Huang, C-R. and **Shu-Kai Hsieh.** Chinese Lexical Semantics. In: William S- Y Wang and Chaofen Sun (eds). *The Oxford Handbook of Chinese Linguistics*. ISBN: 978-0-19-985633-6. Oxford University Press.

#### Refereed Journal Articles

2019

謝舒凱，曾昱翔. 深度詞庫：邁向知識導向的人工智慧基礎。中華心理學刊 61 卷 3 期。

2018

Hsu, Chan-Chia and **Shu-Kai Hsieh.** Identifying lexical bundles in Chinese: Methodological issues and an exploratory data analysis. *Language and Linguistics*. 19:4. John Benjamin.

2018

Chen, Po-Heng, Chih-Yeh, Chiarung Lu, **Shu-Kai Hsieh**, Tai-Li Chou, I- Wen Su, Chia-Lin Lee. Multiple scaffolding mechanisms for L2 syntactic processing - An Event- Related Potential study. 華語文教學研究「認知神經科學與華語學習」特刊.

Chang, Yu-Yun and **Shu-Kai Hsieh.** Filtered Collocations as Features in Verbal Polysemy Disambiguation: A case study of Chinese baking verb. *Language and Linguistics* 19:1. John Benjamin.

	<p>2017</p> <p>Chang, Miao-Hsia and <b>Shu-Kai Hsieh</b>. A corpus-based study of the recurrent lexical bundle ka li kong ‘let (me) tell you’ in Taiwanese Southern Min conversations. <i>Chinese Language and Discourse</i>. Vol.8:2. Pp174-211.</p> <p>Huang, Chu-Ren, <b>Shu-Kai Hsieh</b>, Laurent Prévot, Pei-Yi Hsiao, and Henry Y. Chang. Linking Basic Lexicon to Shared Ontology for Endangered Languages: A linked data approach toward Formosan languages. <i>Journal of Chinese Linguistics</i>. Pre-print 10:1353.</p> <p>2016</p> <p>Meng-Hsien Shih and <b>Shu-Kai Hsieh</b>. Word Dependency Sketch for Chinese Language Learning. <i>Concentric: Studies in Linguistics</i> 42.1: 45-72.</p> <p>2015</p> <p>Magistry, Pierre, <b>Shu-Kai Hsieh</b> and Yu-Yun Chang. Sentiment detection in micro-blogs using unsupervised chunk extraction. <i>Lingua Sinica</i>, 2(1), 1-10.</p> <p>Gaume, B., Duvignau, K. Navarro, E. and Desalle, Y. and Cheung, H. and <b>Hsieh, S.K.</b> and Magistry, P. and Prévot, L. (2015). Skillex: a graph-based lexical score for measuring the semantic efficiency of used verbs by human subjects describing actions. <i>Traitement Automatique des Langues</i>. 55:3.</p> <p><b>Hsieh, Shu-Kai</b>. Evaluating Chinese Web-as-Corpus. In: B. Tsou and O. Kwong (eds). Linguistic Corpus and Corpus Linguistics in the Chinese Context. Journal of Chinese Linguistics monograph No. 25.</p> <p>Hsu, C.-C. and <b>Shu-Kai Hsieh</b>. Mismatches in verb complements: A corpus-based study of the complement coercion operation in Chinese. In: <i>Journal of Corpus Linguistics and Linguistic Theory</i>. De Gruyter.</p> <p>2014</p> <p>Wu, Y-A. and <b>Shu-Kai Hsieh</b>. Public Opinion Toward CSSTA: A Text Mining Approach. <i>International Journal of Computational Linguistics &amp; Chinese Language Processing</i>. Vol. 19, No. 4.</p>
--	--

謝吉隆	
學歷	國立交通大學資訊科學與工程研究所博士 國立交通大學資訊科學與工程研究所碩士 國立交通大學資訊科學系學士
現職	國立臺灣大學新聞研究所副教授
經歷	國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所助理教授、副教授（2010~

	<p>2016)</p> <p>台北市立大學資訊科學系助理教授 (2009~2010)</p> <p>台北市立大學資訊科學系助理教授 (2009~2010)</p>
<p>著作</p>	<p>Hsieh, J. L. (2017, Feb). Author publication preferences and journal competition.. Journal of the Association for Information Science and Technology, 68(2), 365-377. (SSCI, 18/85 (Information Science &amp; Library Science)). MOST 102-2511-S-003-037-MY3.</p> <p>謝吉隆、沈柏辰、楊立偉 (2015)。輔助新聞檢索之視覺化介面實作與使用者評估。圖書資訊學研究, 9(2), 149-189。(TSSCI)</p> <p>溫燕鈴、謝吉隆 (2014)。生醫類開放近用期刊中的高產量作者發表論文之資訊計量研究。教育資料與圖書館學, 51(2), 199-224。 doi:10.6120/JoEMLS.2013.512/0582.RS.AM (TSSCI)</p> <p><u>研討會論文</u></p> <p>Hsieh, J. L. &amp; Chiu, L. C. (2014). Structural and trend analysis of tagging as a mechanism for organizing learning resources. Liu, C.-C. et al. (Eds.) (2014). In Proceedings of the 22nd International Conference on Computers in Education. Japan: Asia-Pacific Society for Computers in Education. (Overall Best Paper Award: 1/261, Acceptance rate: 25%)</p> <p>Hsieh, J. L. &amp; Yu, C. Y. (2014). An analysis on the rhythm of social media use. In Proceedings of 4th International Symposium on Pervasive Computing Paradigms for Mental Health. Tokyo, Japan.</p> <p>Hsieh, J. L., and Yu, C. Y. (2017). Speed as context of app usage in daily life: A data analysis method. 2017 Pacific Neighborhood Consortium Annual Conference and Joint Meetings (PNC), Tainan, 2017, pp. 168-173. doi: 10.23919/PNC.2017.8203539</p> <p>余貞誼、謝吉隆 (2014)。跟著它一起呼吸—使用社群網站的生活韻律分析。2014年文化研究學會年會。臺北，台灣。</p> <p><u>專書及專書論文</u></p> <p>謝吉隆 (2017年09月)。應用眼動技術於網頁使用性評估。數位學習者之眼：應用眼動技術於數位學習研究 (ISBN: 978-986-94772-1-5), 頁 297-310。台灣台北：交通大學出版社。</p>

研習營-語言學門-語言與科技	
講題領域	計算機語言學
講員	張俊盛
講題	語言與科技
講題簡介	<p>人工智慧與自然語言處理技術日益成熟，許多輔助語言學習與語言研究的工具亦隨之開發，人文領域的研究者能夠運用科技的力量進行語言研究與教學成為現今跨領域研究的重點之一。本課程先簡介自然語言處理基本概念，實務面上，我們將介紹幾個好用的資料庫與工具，如 Antcount、Coca、Linggle 等以及如何將工具用於研究與教學，此外，我們將教授簡單程式概念，帶領學員實際使用程式進行更符合研究需求的資料處理與計算，包含以下主題：pdf 轉檔、網路爬蟲、Unix 指令、Concordancer、維基百科、寫作輔助等。</p>
建議閱讀文獻	<p>Bird, S., Klein, E., &amp; Loper, E. (2009). <i>Natural language processing with Python: analyzing text with the natural language toolkit</i>. O'Reilly Media, Inc.</p> <p>Church, K. W. (1994). <i>Unix™ for poets. Notes of a course from the European Summer School on Language and Speech Communication, Corpus Based Methods</i>.</p> <p>Downey, A. (2012). <i>Think Python</i>. O'Reilly Media, Inc.</p> <p>Mihalcea, R. (2007). Using wikipedia for automatic word sense disambiguation. In: C. Sidner, T. Schultz, M. Stone, &amp; C. X. Zhai (Eds.), <i>Human Language Technologies 2007: The Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics</i> (pp. 190-203). NAACL HLT 2007: Proceedings of the Main Conference; Rochester, NY, April 2007. Association for Computational Linguistics</p> <p>Niemann, E., &amp; Gurevych, I. (2011). The people's web Meets linguistic knowledge: automatic sense alignment of Wikipedia and Wordnet. In <i>Proceedings of the Nineth International Conference on Computational Semantics</i> (pp. 205-214). Association for Computational Linguistics.</p> <p>Ramalho, L. (2015). <i>Fluent python: Clear, concise, and effective programming</i> (1st ed.). O'Reilly Media, Inc.</p>

張俊盛	
學歷	美國紐約大學庫朗數學學院資訊科學系
現職	國立清華大學資訊工程學系教授
經歷	1986 清華大學資訊工程學系教授 2012 教育部國語會常務委員 2013 台灣計算語言學學會理事長
著作	<p>Yang, C-Y, C-Q Peng, H-L Tu, J-J Chen and Jason S. Chang. (2019). Extracting Chinese Lexical Grammar Patterns Using Dependency Parsing. Paper submitted to IJCLCLP, 5/30 (under review).</p> <p>Chen, J-J, H-L Tu, C-Y Yang, C-W Li and Jason S. Chang. (2019). Chinese Spelling Check based on Neural Machine Translation. Paper submitted to IJCLCLP, 5/21 (under review).</p> <p>Chen, MH, CC Huang, ST Huang, JS Chang, HC Liou. (2015). An Automatic Reference Aid for Improving EFL Learners' Formulaic Expressions in Productive Language Use, <i>Learning Technologies</i>, IEEE Transactions on Learning Technologies 7 (1), 57-68.</p> <p>Chen, MH, ST Huang, JS Chang, HC Liou. (2015). Developing a corpus-based paraphrase tool to improve EFL learners' writing skills, <i>Computer Assisted Language Learning</i> 28 (1), 22-40.</p> <p>Hu, SM, V Vongpumivitch, JS Chang, HC Liou. (2014). The effects of L1 and L2 e-glosses on incidental vocabulary learning of junior high-school English students, <i>ReCALL</i> 26 (01), 80-99.</p> <p>Huang, Guan-Cheng, Jian-Cheng Wu, Hsiang-Ling Hsu, Tzu-Hsi Yen, and Jason S. Chang. (2014). Automatic Move Analysis of Research Articles for Assisting Writing, <i>International Journal of Computational Linguistics &amp; Chinese Language Processing</i> 19:4 2014, 29-46.</p> <p>Wu, Jian-cheng, Hsun-wen Chiu, and Jason S. Chang. (2013). Integrating Dictionary and Web N-grams for Chinese Spell Checking, <i>International Journal of Computational Linguistics &amp; Chinese Language Processing</i> 18:4, 17-30.</p> <p>Wu, Jian-cheng, Jim Chang, and Jason S. Chang. (2013). Correcting Serial Grammatical Errors based on N-grams and Syntax, <i>International Journal of Computational Linguistics &amp; Chinese Language Processing</i> 18:4, 31-44.</p> <p>Huang, CC, MH Chen, PC Yang, JS Chang (2013). A Computer-Assisted Translation and Writing System, <i>ACM Transactions on Asian Language Information Processing (TALIP)</i> 12 (4), 15.</p> <p>Chang, Joseph Z., Jason S. Chang, and Jyh-Shing Roger Jang. (2013). Learning to find translations and transliterations on the web</p>

	based on conditional random fields." IJCLCLP 18.1 (2013): 19-45.
<b>榮譽獎項</b>	龍騰論文指導獎、科技部 105 年度研發創作獎

研習營-語言學門-語料庫輔助翻譯教學

講題領域	翻譯
講員	廖柏森
講題	語料庫輔助翻譯教學
講題簡介	<p>開課目的：</p> <p>使用語料庫輔助翻譯教學是一種教學範式的翻轉，傳統課堂由教師主導「演示、練習、產出」(Present-Practice-Produce)，是以教師和教材為中心的教學模式，常導致學生被動接受教師提供的內容，難以內化成為自己的知識技能，學過之後很快就遺忘。而使用語料庫輔助翻譯教學，教學模式轉換成以學生為中心，由學習者親身「觀察、假設、實驗」(Observe-Hypothesize-Experiment)大量實際語料，在過程中必須針對個人的翻譯問題，投入心力操作語料庫並歸納詞彙搭配和句型用法，最後獲得解答，學生較易內化所習得知識，培養帶得走的技能。</p> <p>授課內容：</p> <p>本課程首先介紹國內外學者專家所建置之線上語料庫，包括 JTW, FRAZE.IT, Netspeak, Linggle, COCA, Ludwig 和 Sketch Engine 等，並以學生常犯的翻譯錯誤為例，示範如何鍵入字詞、符號和詞性代碼所組成的查詢式，精確搜尋到所需語料，作為翻譯的參考。其次，將講解如何使用 AntConc, AntPconc, AntFileConverter, TagAnt, SegmentAnt 和 Sketch Engine 等工具，自建翻譯教學所需的小型單語與雙語語料庫，同時分享針對各種翻譯問題案例所使用的語料庫檢索策略。這些語料庫的使用有助於分析歸納中英語言現象，並應用在中英雙向翻譯教學上。</p> <p>講授方法：</p> <p>使用 PPT 簡報檔、操作線上語料庫和自建語料庫。</p>
建議閱讀文獻	<p>Anthony, L. (2020). Laurence Anthony's Website. Tokyo, Japan: Waseda University. Available from <a href="https://www.laurenceanthony.net/software.html">https://www.laurenceanthony.net/software.html</a></p> <p>Bowker, L. (2001). Toward a methodology for a corpus-based approach to translation evaluation. <i>Meta</i>, 46(2), 345-364.</p> <p>Hu, K. (2011). <i>Introducing corpus-based translation studies</i>. New York: Springer.</p> <p>Martin, W. (2016). <i>Practical corpus linguistics</i>. West Sussex, UK: Wiley Blackwell.</p> <p>Mikhailov, M., &amp; Cooper, R. (2016). <i>Corpus linguistics for translation and contrastive studies</i>. Oxon, UK: Routledge.</p>

- O'Keeffe, A., & McCarthy, M. (2010). *The Routledge handbook of corpus linguistics*. Abingdon, UK: Routledge.
- Olohan, M. (2004). *Introducing corpora in translation studies*. Oxfordshire, UK: Routledge.
- Reppen, R. (2010). *Using corpora in the language classroom*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Timmis, I. (2015). *Corpus linguistics for ELT*. Oxon, UK: Routledge.
- Zanettin, F., S., B., & Stewart, D. (2003). *Corpora in translation or education*. Manchester, UK: St. Jerome.
- Zhu, C., & Yip, P.-c. (2010). ClinkNotes: Towards a corpus-based, machine aided programme of translation teaching. *Meta*, 55(2), 387-408.
- 王克非 (2012)。《語料庫翻譯學探索》。上海，中國：上海交通大學出版社。
- 胡開寶、朱一凡、李曉倩 (2018)。《語料庫翻譯學》。上海，中國：上海交通大學出版社。
- 黃立波 (2014)。《基於語料庫的翻譯文體研究》。上海，中國：上海交通大學出版社。
- 廖柏森 (2019)。《英文系最受歡迎的線上語料庫》。台北，台灣：眾文圖書公司。

廖柏森	
學歷	美國德州大學奧斯汀校區(University of Texas at Austin)外語教育博士
現職	國立臺灣師範大學翻譯研究所教授
經歷	1. 國立臺灣師範大學文學院副院長 2. 國立臺灣師範大學翻譯研究所所長 3. 臺灣翻譯學學會理事長
著作	期刊論文共 46 篇（含合著），專書論文 5 篇，專書及大專教科書 23 本（含合著），包括《英中筆譯》系列三冊、《英文研究論文寫作指引》系列六冊、《翻譯進修講堂》、《新聞英文閱讀與翻譯技巧》、《翻譯教學理論、實務與研究》、《英語與翻譯教學》、《翻譯教學論集》、《翻譯教學實務指引》等。

研習營-語言學門-機器翻譯之應用與教學

講題領域	翻譯
講員	史宗玲
講題	機器翻譯之應用與教學
講題簡介	<p>講授內容：</p> <p>機器翻譯講題的內容共分成 3 部份，首先介紹機器翻譯發展的歷史與演變，隨之提出人機協作翻譯的複層式模組與功能；第 2 部份介紹機譯前編應用與研究，提出控制性語言定義、特性與應用，並從語域角度探究如何改編網路上介紹文化議題如臺灣節慶的文本，以改善機譯品質；另從 Grice 的合作準則視角探討如何強化網路機譯的溝通效果。第 3 部份討論機譯後編應用與研究，講授內容包括機器翻譯錯誤類型、機譯後編策略與樣態、後編譯者之主體性、跨文類後編策略之差異比較。</p> <p>講授目的：</p> <p>現時國內的翻譯教學在理論架構和教學實務上仍呈顯不夠創新和深化的窘況，往往不符翻譯產業的需求。尤其翻譯科技成長快速，使用機器翻譯不僅已成為進入市場之必要技能，更可用以增進學生的翻譯和外語能力。但這些翻譯科技在目前課堂的使用並不普遍，國內教師對翻譯科技的理論、方法、教材和評量方式尚未形成系統化的共識，致使目前翻譯教學與產業趨勢出現鴻溝。因此本課程之目的乃是希望國內大學師生能夠運用正確方法認識與操作機器翻譯系統，達成線上有效溝通與輔助翻譯工作流程，提升翻譯產能與效率，亦有利學生學成後能與市場順利接軌。</p> <p>講授方法：</p> <p>使用 PPT 講課、提供重點講義、操作線上機器翻譯。</p>
建議閱讀文獻	<p>(一) 英文/English</p> <p>Bowker, L. (2009). Can Machine Translation meet the needs of official language minority communities in Canada? A recipient evaluation. <i>Linguistica Antverpirnsia</i>, 8, 123-155.</p> <p>Carl, M., Dragsted, B., Elming, J., Hardt, D. &amp; Jakobsen, A. L. (2011). The process of post-editing: A pilot study. <i>Copenhagen Studies in Language</i>, 41,131–142.</p> <p>Chan, S.W. (2015). The development of translation technology 1967-2013. In Chan S.W. (Ed.). <i>Routledge encyclopedia of translation technology</i> (pp. 3-31). London, UK: Routledge.</p> <p>Crabbe, S. (2010). Controlled language for technical writing and translation. Retrieved May 5, 2014, from <a href="http://www.port.ac.uk/media/contacts-and-departments/slas/events/tr09-crabbe.pdf">http://www.port.ac.uk/media/contacts-and-departments/slas/events/tr09-crabbe.pdf</a></p> <p>Depalma, D. (2013). Post-editing in practice. Retrieved March 2, 2014, from <a href="http://www.tcworld.info/e-magazine/translation-and-localization/article/post-editing-in-practice/">http://www.tcworld.info/e-magazine/translation-and-localization/article/post-editing-in-practice/</a></p>

- Doherty, S. & Gaspari, F. (2013). Effective post-editing in human & machine translation workflows: critical knowledge & techniques. Retrieved Sep. 2, 2018 from <https://www.gala-global.org/ondemand/effective-post-editing-human-and-machine-translation-workflows-critical-knowledge-and>
- Federico, M. (2012). Measuring user productivity in machine translation enhanced computer assisted translation. A. Cattelan & M. Trombetti (Trans). Retrieved March 2, 2018 from <https://www.matecat.com/publications/measuring-user-productivity-in-machine-translation-enhanced-computer-assisted-translation/>
- Flanagan, M. & Christensen, T. P. (2014). Testing post-editing guidelines: how translation trainees interpret them and how to tailor them for translator training purposes. *The Interpreter and Translator Trainer*, 8(2), 257-275.
- Garcia, I. (2010). Is machine translation ready yet? *Target*, 22(3), 7-21.
- Garcia, I. & Pena, M. I. (2011). Machine translation-assisted language learning: Writing for beginners. *Computer Assisted Language Learning*, 24(5), 471-487.
- Groves, D. & Schmidtke, D. (2009). Identification and analysis of post-editing patterns for MT. In *Proceedings of MT Summit XII* (pp. 429–436). Ottawa, Canada: AMTA. Retrieved Feb. 23, 2018 from <http://www.mt-archive.info/MTS-2009-TOC.htm>
- Guerberof, A. (2009). Productivity and quality in MT post-editing. Retrieved March 12, 2019, from <http://www.MT-archive.info/MTS-2009-Guerberof.pdf>
- Kamprath, C., Adolphson E., Mitamura, T. & Nyberg, E. (1998). Controlled language for multilingual document production: Experience with Caterpillar Technical English. *Proceedings of C LAW '9* (pp. 51–61).
- Kliffer, M. D. (2008). Post-editing machine translation as an FSL exercise. *Porta Linguarum*, 9(4), 53-67.
- Koponen, M. (2015). How to teach machine translation post-editing? Experiences from a post-editing course. *Proceedings of 4th workshop on post-editing technology and practice* (pp. 2-15). Miami, FL: Association for Machine Translation in the Americas.
- Niño, A. (2008). Evaluating the use of machine translation post-editing in the foreign language class. *Computer Assisted Language Learning*, 21(1), 29-49.
- O'Brien, S. (2010). Introduction to post-Editing: who, what, how and where to next? Retrieved March 12, 2019 from <http://amta2010.amtaweb.org/AMTA/papers/>
- O'Brien, S. (2006). *Machine-translatability and post-editing effort:*

	<p><i>An empirical study using Translog and choice network analysis</i>, Unpublished doctoral dissertation. Dublin City University, Dublin, Ireland.</p> <p>O'Brien, S. (2005). Methodologies for measuring the correlations between post-editing effort and machine text translatability. <i>Machine Translation</i>, 19 (1), 37-58.</p> <p>O'Brien, S. (2003). Controlling controlled English: An analysis of several controlled language rule sets. <i>Proceedings of EAMT-C LAW-03, Controlled Language Translation</i> (pp. 105-114). Dublin, Ireland: Dublin City University.</p> <p>Roturier, J. (2004). Assessing a set of controlled language rules: Can they improve the performance of commercial machine translation systems? In <i>Proceedings of the international conference translating and the computer 26</i> (pp. 18-19). London, U.K.: Aslib.</p> <p>Şahin, M. (2011). Using MT post-editing for translator training. <i>Tralogy</i>, 2(6). Retrieved March 12, 2019, from <a href="http://odel.evues.inist.fr/tralogy/index.php?id=255#tocto1n3Scardamalia">http://odel.evues.inist.fr/tralogy/index.php?id=255#tocto1n3Scardamalia</a></p> <p>Svěrák, M. M. (2014). <i>Translator as a text editor: From pen and paper to automated translation</i>. Unpublished master's diploma thesis. Department of English and American Studies, Masaryk University Faculty of Arts, Czech Republic.</p> <p>TAUS (2010a). MT post-editing guidelines. Retrieved May 6, 2017 from <a href="https://www.taus.net/academy/best-practices/postedit-best-practices/machine-translation-post-editing-guidelines">https://www.taus.net/academy/best-practices/postedit-best-practices/machine-translation-post-editing-guidelines</a></p> <p>(二) 中文/Chinese</p> <p>史宗玲 (2019)。《瞄準翻譯科技應用與研究[The Target: Application and Research of Translation Technology]》。台北，台灣：書林出版有限公司。</p> <p>史宗玲 (2018)。〈線上機器翻譯：東南亞新住民語言服務芻議〉。《編譯論叢》11(2)，31-62。</p> <p>史宗玲、李森永 (2017)。〈臺灣翻譯科技應用及人才培育策略研究前瞻〉。李振清編，《台灣翻譯發展及人才培育策略研究》(頁 179-206)。台北，台灣：國家教育研究院。</p>
--	---

史宗玲	
學歷	國立臺灣師範大學英語研究所英美文學組博士
現職	國立高雄科技大學應用英語系暨口筆譯碩士班教授 國立高雄科技大學外語學院院長
經歷	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 國立高雄第一科技大學 外語學院副院長</li> <li>2. 國立高雄第一科技大學 翻譯、文化與科際整合研究中心中心主任</li> <li>3. 國立高雄第一科技大學 應用英語系口筆譯碩士班教授</li> <li>4. 國立高雄第一科技大學 通識教育中心主任</li> <li>5. 外來語翻譯社 翻譯部全職翻譯員</li> </ol>
著作	國內外經審查刊登論文共 53 篇，含國內期刊論文 34 篇，國外期刊論文 19 篇；另有經審查的專書論文 5 篇，專書與譯書 13 本。近三年有關機器翻譯的重要著作，如：瞄準翻譯科技應用與研究 [ <i>The Target: Application and Research of Translation Technology</i> ](2019)、Now and after: The pictorial contextualization aid to machine translation (2019)、Metacognitive teaching of machine translation: Moving towards mind-on/thinking-based learning (2019)、Webb's writing' for global communication in the Web 3.0 (2018)、線上機器翻譯：東南亞新住民語言服務芻議 (2018)、臺灣翻譯科技應用及人才培育策略研究前瞻(2017)。

研習營-語言學門-口譯教學與理論	
講題領域	翻譯
講員	汝明麗
講題	口譯教學與理論
講題簡介	<p><b>開課目的:</b>            越來越多大專校院在大學或碩士班層級開設口譯課給同學選修，但口譯教學在不同層級課程的目標、需求與設計應有所區別。本講題將從口譯教學相關文獻出發，探討目前口譯教學不同面向的理論與研究，並鼓勵參與者分享個人口譯教學經驗，與理論對照之餘，亦能從其他教師經驗借鏡，相互切磋學習。</p> <p><b>授課內容:</b>            介紹文獻及討論將以口譯教學法為主，次主題可包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 口譯專業能力</li> <li>● 逐步口譯筆記</li> <li>● 視譯教學</li> <li>● 同步口譯教學</li> <li>● 會前準備與專業知識</li> </ul> <p><b>講授方法:</b>            課前會請報名老師根據個人教授之口譯課程準備三項資訊：授課對象、授課目的、授課方法。課程從講師使用 PPT 簡報檔介紹常見口譯教學方法與理論開始，之後將請老師們於交流時段分享自己課前準備的資訊，並討論其理論基礎與實際執行成效。</p>
建議閱讀文獻	<p>Gile, D. (2005). Teaching conference interpreting: A contribution. In Tennent, M.(ed.) <i>Training for the New Millennium</i>. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 127-151.</p> <p>Lee, J. (2012). What skills do student interpreters need to learn in sight translation training ? <i>Meta</i>,57(3), 694-714.</p> <p>Moser-Mercer, B. (2000). The Acquisition of Interpreting Skills. In: <i>L'Interpretazione nelle lingue dei segni: aspetti teorici e pratici della formazione</i>, EUT-Trieste 2000, pp. 57-61.</p> <p>Pochhacker, F. (2016). <i>Introducing Interpreting Studies</i>. London &amp; New York: Routledge.</p> <p>Setton, R. and Dawrant, A. (2016). <i>Conference Interpreting: A Complete Course</i>. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.</p> <p>Xu, Ran. (2018). Corpus-based terminological preparation for simultaneous interpreting. <i>Interpreting</i>, 20(1), 29-58.</p> <p>Yamada, H. (2018). Validity of note-taking for new consecutive interpreting learners: An empirical study of university</p>

	interpretation courses. <i>Theory and Practice in Language Studies</i> , 8(11), 1387-1396.
--	--

汝明麗	
學歷	淡江大學美國研究所文學博士
現職	國立臺灣師範大學翻譯研究所副教授
經歷	台灣翻譯學學會常務理事 國際會議口譯員協會會員(AIIC member) 輔仁大學翻譯學研究所助理教授 逾 20 年口譯實務與教學經驗
著作	期刊與會議論文 14 篇(含合著)，專書論文兩篇(含合著)。

研習營-語言學門-從製圖理論、比較句法到語言教學應用

講題領域	理論與實踐
講員	劉承賢
講題	從製圖理論、比較句法到語言教學應用
講題簡介	<p>隨著 80 及 90 年代對不同語言的功能詞與詞組內部的研究成果累積，語言學家開始投入不同詞組之間相對位置的探討，希望能為句子的內部結構繪出「地圖」，由此，句法研究的「製圖理論」應運而生。</p> <p>本課程將以「比較語言學」的角度出發，帶領聽眾透過語料觀察，從異中逐步求同，讓紛亂表象背後的一致性得以突顯，透過不同語言的實際例子，由聽眾參與發掘句子當中的詞組次第，為跨語言的句子內部結構「製圖」。</p> <p>在前面的理論基礎上，我們將帶入教學應用的層面，透過模擬的教學操作，展示如何將「製圖理論」及「比較句法」帶入語言教學當中，以達到協助學生運用自身的母語知識，突破遷移效應，有效率地對應到目標語言的句法結構，以求教學及學習成效的提昇。</p>
建議閱讀文獻	<p>Belletti, Adriana (ed.) 2004. <i>Structures and Beyond</i>. Oxford University Press.</p> <p>Benincà, Paola &amp; Munaro, Nicola (eds.) 2010. <i>Mapping the Left Periphery</i>. Oxford University Press.</p> <p>Brugè, Laura, Cardinaletti, Anna, Giusti, Giuliana, Munaro, Nicola, and Poletto, Cecilia (eds.) 2012. <i>Functional Heads</i>. Oxford University Press.</p> <p>Cinque, Guglielmo &amp; Rizzi, Luigi (eds.) 2010. <i>Mapping Spatial PPs</i>. Oxford University Press.</p> <p>Cinque, Guglielmo (ed.) 2002. <i>Functional Structure in DP and IP</i>. Oxford University Press.</p> <p>Cinque, Guglielmo (ed.) 2006. <i>Restructuring and Functional Heads</i>. Oxford University Press.</p> <p>Cinque, Guglielmo. 1999. <i>Adverbs and Functional Heads: A Cross-linguistic Perspective</i>. New York: Oxford University Press.</p> <p>Haegeman, Liliane. 2012. <i>Adverbial Clauses, Main Clause Phenomena, and Composition of the Left Periphery</i>. Oxford University Press.</p> <p>Holmer, Arthur. 2012. Evidence from Formosan for a unified theory of adverb ordering. <i>Lingua</i> 122:902-921.</p> <p>Rizzi, Luigi (ed.) 2004. <i>The Structure of CP and IP</i>. Oxford</p>

University Press.

Rizzi, Luigi. 1997. The Fine Structure of the Left Periphery. In Liliane Haegeman (ed.) *Elements of Grammar*, 281–337. Amsterdam: Kluwer.

Shlonsky, Ur (ed.) 2015. *Beyond Functional Sequence*. Oxford University Press.

Svenonius, Peter (ed.) 2014. *Functional Structure from Top to Toe*. Oxford University Press.

Tsai, Wei-Tien Dylan (ed.) 2015. *The Cartography of Chinese Syntax*. Oxford University Press.

劉承賢	
學歷	國立清華大學語言學研究所博士
現職	國立臺灣師範大學臺灣語文學系助理教授
經歷	國立嘉義大學語言中心專案助理教授 國立臺灣大學兼任講師 世新大學兼任講師
著作	<p>(已接受) 台語基本否定詞「毋」、「無」的選用原理及教學. 《台灣語言學期刊》(Taiwan Journal of Linguistics)</p> <p>2020 Seng-hian Lau &amp; Wei-Tien Dylan Tsai. A Comparative Study of How and Why in Taiwan Southern Min and Mandarin Chinese. 將刊登於《語言暨語言學》(Language and Linguistics)第 21 卷第 2 期，預計 2020 年 4 月出版</p> <p>2017 Vowel Fronting in the Sinkang Dialect of Siraya and Reconstruction of some of its Phonemes 《台語研究》第 9 卷第 2 期 頁 70-107，2017 年 9 月</p> <p>2017 Taiwanese Sī ‘be’ as a Common Ground Marker 《台灣學誌》第 16 期，頁 49-83，2017 年 10 月</p> <p>2017 Spelling out Prefix Concord in Siraya. <i>USTWPL</i> 第 9 期，頁 100-124</p>
榮譽獎項	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 博士論文《Charting the High Seas: A Cartographic View of Taiwanese Southern Min from the Syntax-Pragmatics Interface》獲 2019 年「第五屆台灣語文學會優秀博士論文獎」及 2017 年「台灣語言學學會博碩士論文獎－最佳博士論文」</li> <li>2. 2011 獲選為中華民國斐陶斐榮譽學會榮譽會員</li> <li>3. 2010 荷蘭萊頓大學語言學中心訪問研究者 (Visiting researcher at LUCL, Leiden University ; 2010/09/01 ~ 2010/11/30 )</li> </ol>

研習營-語言學門-生理訊號、聽覺反饋與語音研究

講題領域	理論與實踐
講員	甯俐馨
講題	生理訊號、聽覺反饋與語音研究
講題簡介	<p>近來年，語音的研究已不侷限於麥克風訊號的擷取與分析，更多的研究開始藉由運動科學的知識來了解聲音動作與體感反饋之間的關係。誠如投球或身體平衡需要視覺的反饋來完成動作的支配，發音作為身體動作(motor control)的一環，也須仰賴聽覺反饋來控制聲音的準確性。此外，近年來許多的語音研究利用科學儀器偵測生理訊號（如聲帶震動頻率或舌位變化）來解碼麥克風訊號無法得知的語音差異。本課程將著重在以下三個發音研究面向：聽覺反饋擾動、電聲門訊號、及超聲波訊號。在「聽覺反饋擾動」中，我們將探討聽覺反饋的無預期干擾如何影響聲音動作的掌控。在「電聲門訊號」中，我們將了解聲帶震動波形圖所代表的語音意義。在「超聲波訊號」中，我們將觀察舌位變化如何更真實地呈現聲音動作的執行。</p>
建議閱讀文獻	<p>Burnett, T. A., Freeland, M. B., &amp; Larson, C. R. (1998). Voice F0 responses to manipulations in pitch feedback. <i>Journal of the Acoustical Society of America</i>, 103(6), 3153–3161.</p> <p>Chen, Y., Robb, M. P., and Gilbert, H. R. (2002). Electroglossographic evaluation of gender and vowel effects during modal and vocal fry phonation, <i>J. Speech, Lang., Hear. Res.</i> 45(5), 821–829.</p> <p>Davidson, L. (2006). Comparing tongue shapes from ultrasound imaging using smoothing spline analysis of variance, <i>Journal of the Acoustical Society of America</i>, 120(1), 407-415.</p> <p>Guenther, F. H., Ghosh, S. S., &amp; Tourville, J. A. (2006). Neural modeling and imaging of the cortical interactions underlying syllable production. <i>Brain and Language</i>, 96, 280–301.</p> <p>Hickok, G., Houde, J., &amp; Rong, F. (2011). Sensorimotor integration in speech processing: Computational basis and neural organization. <i>Neuron</i>, 69(3), 407–422.</p> <p>Liu, H., Wang, E. Q., Chen, Z., Liu, P., Larson, C. R., &amp; Huang, D. (2010). Effects of tonal native language on voice fundamental frequency responses to pitch feedback perturbations during sustained vocalizations. <i>Journal of the Acoustical Society of America</i>, 128(6), 3739–3746.</p> <p>Ma, E. P.-M., and Love, A. L. (2010). Electroglossographic evaluation of age and gender effects during sustained phonation and connected speech, <i>J. Voice</i> 24(2), 146–152.</p>

甯俐馨	
學歷	美國伊利諾大學香檳分校語言學博士
現職	國立臺灣師範大學英語學系助理教授
經歷	Google 語音分析員
著作	<p><b>[Journal]</b></p> <p><b>Ning, L.-H.</b> (accepted). Sensorimotor adaptation and aftereffect to frequency-altered feedback in Mandarin-speaking vocalists and non-vocalists. <i>Concentric: Studies in Linguistics</i>. [THCI-CORE]</p> <p><b>Ning, L.-H.</b> (2019). The effects of age and pitch level on electroglottographic measures during sustained phonation. <i>Journal of the Acoustical Society of America</i>, <i>146</i>(1), 640-648. doi: <a href="https://doi.org/10.1121/1.5119127">https://doi.org/10.1121/1.5119127</a> [SCI]</p> <p><b>Ning, L.-H.</b> (2019). Pitch-shift responses as an online monitoring mechanism during level tone production. <i>Journal of the Acoustical Society of America</i>, <i>145</i>(4), 2192-2197. doi: <a href="https://doi.org/10.1121/1.5096977">https://doi.org/10.1121/1.5096977</a> [SCI]</p> <p><b>Ning, L.-H.</b> (2018). Vocal Adaptation in Perturbed Auditory Feedback for L2 Learners of Mandarin. <i>Journal of Chinese Language Teaching (JCLT)</i>, <i>15</i>(3), 1-20. [THCI-CORE]</p> <p><b>Ning, L.-H.</b>, Loucks, T. M , &amp; Shih, C. (2018). Suppression of Vocal Responses to Auditory Perturbation with Real-time Visual Feedback. <i>Journal of the Acoustical Society of America</i>, <i>143</i>(6), 3698-3705. doi: <a href="https://doi.org/10.1121/1.5043383">https://doi.org/10.1121/1.5043383</a> [SCI]</p> <p><b>Ning, L.-H.</b>, Loucks, T. M , &amp; Shih, C. (2015). The effects of language learning and vocal training on sensorimotor control of lexical tone. <i>Journal of Phonetics</i>, <i>51</i>, 50-69. doi: <a href="https://doi.org/10.1016/j.wocn.2014.12.003">https://doi.org/10.1016/j.wocn.2014.12.003</a> [SSCI]</p> <p><b>Ning, L.-H.</b>, Shih, C., &amp; Loucks, T. M. (2014). Mandarin tone learning in L2 adults: A test of perceptual and sensorimotor contributions. <i>Speech Communication</i>, <i>63-64C</i>, 55-69. doi: <a href="http://dx.doi.org/10.1016/j.specom.2014.05.001">http://dx.doi.org/10.1016/j.specom.2014.05.001</a> [SCI]</p> <p><b>[Book chapter]</b></p> <p>Loucks, T. M., &amp; <b>Ning, L.-H.</b> (2018). Neuroanatomy. In B. Rousseau &amp; R. Branski (Eds.), <i>Anatomy and Physiology of Speech and Hearing</i>. New York, New York: Thieme Medical Publishers. ISBN 978-1-62623-337-9.</p> <p><b>[Proceedings]</b></p> <p><b>Ning, L.-H.</b> (2019). High level tone is special: Vocal responses to pitch perturbation in Cantonese. In S. Calhoun, P. Escudero, M. Tabain &amp; P. Warren (Eds.), <i>Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences, Melbourne, Australia 2019</i> (pp.</p>

	<p>182-185). Canberra, Australia: Australasian Speech Science and Technology Association Inc. ISBN 978-0-646-80069-1.</p> <p><b>Ning, L.-H.</b> and Shih, C. (2012). Prosodic effects on garden-path sentences. <i>Proceedings of the 6<sup>th</sup> International Conference on Speech Prosody 2012, Shanghai, China</i>: Tongji University Press, pp.282-285. ISBN 978-7-5608-4869-3.</p>
榮譽獎項	<p>2018 National Taiwan Normal University Best Teaching Awards</p> <p>2013 School of Literatures, Cultures and Linguistics Dissertation Completion Fellowship, UIUC.</p> <p>2012 Cognitive Science/Artificial Intelligence Award, Beckman Institute, UIUC.</p> <p>2009 Fulbright Fellowship for Pursuing a Doctoral Degree in the US.</p> <p>2008 Linguistic Society of Taiwan (LST) MA Thesis Award, second place.</p>

研習營-語言學門-從語言學理論到教學實踐三部曲：以華語句法、習得及提問為例

講題領域	理論與實踐
講員	陳純音
講題	從語言學理論到教學實踐三部曲：以華語句法、習得及提問為例
講題簡介	<p>語言學研究給人最大的迷思之一就是艱澀難懂且應用層面有限。為打破此一迷思，本講題以華語句法研究到外籍學生的華語習得和教師課堂提問為例，分享語言學本體研究的重要性及跨領域研究的脈絡。</p> <p>首先，華語句法研究方面，將介紹華語類型學上的特性，如：孤立性、單／多音節性、主題顯著性、詞語省略性、詞序混雜性及時貌明確性等，並對比華語與英、日語間之差異(Li &amp; Thompson 1981, Huang et al. 2011, Huang 2014)。接著，就語言習得理論，談前述差異在中介語(interlanguage)中(Selinker 1972, Lightbown &amp; Spada 2011)預測到可能造成的學習困難與偏誤類型(如:誤刪、誤加、誤代、錯序等)，以及相關研究發現。最後，藉由影片介紹常見對外華語教學法，評述其優缺點，說明課堂教師的語料輸入與互動之重要性(Gass &amp; Mackey 2006)與提問之價值(Long &amp; Sato 1983)，並討論提問類型與目的以及反思教學(Pollard 2008)，以實例分享跨領域研究之實踐。</p>
建議閱讀文獻	<p>Gass, S. and A. Mackey. (2006). Input, interaction, and output: An overview. <i>AILA Review</i> 19: 3-17.</p> <p>Huang, C.-T. James and Y.-H. Audrey Li, and Yafei Li. (2009). <i>The Syntax of Chinese</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Huang, Shuanfan. (2014). <i>Chinese Grammar at Work</i>. Philadelphia: John Benjamins.</p> <p>Li, C. N. and S. A. Thompson (1981). <i>Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar</i>. Berkeley: University of California Press.</p> <p>Lightbown, P. M. and N. Spada. (2011). <i>How Languages Are Learned</i>. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Long, M. H. and C. J. Sato. (1983). Classroom foreigner talk discourse: Forms and functions of teacher's questions. <i>TESOL Quarterly</i> 15: 26-30.</p> <p>Pollard, A. (2008). <i>Reflective Teaching 3rd Edition: Evidence-informed Professional Practice</i>. New York: Continuum Publishing Group.</p> <p>Seliker, L. (1972). Interlanguage. <i>International Review of Applied Linguistics</i> 10:201-231.</p>

陳純音	
學歷	美國伊利諾大學香檳分校語言學博士
現職	國立臺灣師範大學英語學系教授
經歷	科技部人文司語言學門召集人(2016~2018) 台灣語言學學會理事長(2012~2014)、監事(2014~) 教育部國際華語文教育推動指導委員會諮詢委員(2012~)
著作	<p>Lin, Wei-ling Eileen, Chun-yin Doris Chen*, and Gerardo Fernandez-Salgueiro. (to appear) “Are Donkey Sentences and Bare Conditionals Family or Friends? Evidence from L1 Chinese,” <i>Concentric: Studies in Linguistics</i>. (<b>THCI Core, Scopus, ESCI</b>) ISSN: 1810-747</p> <p>Wu, Pin-hua Joyce and C.-Y. Doris Chen*. (to appear) “A Semantic Analysis of <i>Pa</i> in Chinese and Its Pedagogical Implications: <i>Pa, Haipa, Kepa, and Kongpa</i>,” <i>Chinese Teaching and Learning</i>, 16.4. (in Chinese)(<b>TSSCI, THCI Core</b>) ISSN:1994-9723</p> <p>Yeh, Stephanie Hui-Chen and C.-Y. Doris Chen*. (2019) “Three Factors Affecting CSL Learners’ Strategy Use of Chinese Comforting: Power, Severity, and Situation Type,” <i>Chinese Teaching and Learning</i>, 16.1:1-50. (<b>TSSCI, THCI Core</b>) ISSN:1994-9723</p> <p>Liu, Tammy Sue-Wynne, Yeu-Ting Liu, and Chun-Yin Doris Chen. (2019) Meaningfulness is in the eye of the reader: Eye-tracking insights of L2 learners reading e-books and their pedagogical implications, <i>Interactive Learning Environments</i>, 27.2: 181-199. DOI: 10.1080/10494820.2018.1451901 (<b>SSCI</b>)(Published online March, 2018)</p> <p>Cheng, Yu-Wei Vivien and C.-Y. Doris Chen*. (2017) “Japanese Learners’ Comprehension of Clefts and Pseudo-clefts in L2 Chinese,” <i>Chinese Teaching and Learning</i>, 14.4:1-36. (<b>TSSCI, THCI Core</b>) ISSN:1994-9723</p> <p>Hsu, Pei-Yu and C.-Y. Doris Chen*. (2016) “The Development of Figurative Meanings in Children: A Case Study of L1 ‘<i>Lao</i>’,” <i>Chinese Teaching and Learning</i>, 13.3:1-45. (<b>TSSCI, THCI Core</b>) ISSN:1994-9723</p> <p>Liao, Yu-han Carol, Chun-yin Doris Chen*. (2015) “Reconsidering Pedagogical Sequencing: Empirical Evidence from the English It-cleft,” <i>Journal of English Education</i>, 4.1: 95-134. ISSN: 2305-3410</p> <p>Li, Chi-chang Roy, Chun-yin Doris Chen* and Li-chin Yang. (2015) “L1 Acquisition of Chinese Causal and Manner Questions: Data from <i>zenme hui and hui zenme</i>,” <i>Concentric: Studies in Linguistics</i>, 41.2: 1-35. (<b>THCI Core, Scopus, ESCI</b>) ISSN:</p>

	<p>1810-7478</p> <p>Wu, Pin-hua Joyce and C.-Y. Doris Chen*. (2015) “Acquiring Mandarin Spatial Words ‘Qian,’ ‘Hou,’ ‘Shang,’ ‘Xia’: A Case Study of Three English-speaking Learners,” Chinese Teaching and Learning, 12.1:45-82.(in Chinese)(TSSCI, THCI Core) ISSN:1994-9723</p>
榮譽獎項	<p>(一)中華民國教育學術團體木鐸獎(93年)</p> <p>(二)國立臺灣師範大學教學優良獎(102年)</p> <p>(三)科技部補助大專校院獎勵特殊優秀人才獎助(99~106&amp;108年)</p> <p>(四)國立臺灣師範大學教學傑出獎(103年)</p>

研習營-語言學門-法律語言之應用研究	
講題領域	理論與實踐
講員	胡碧嬋
講題	法律語言之應用研究
講題簡介	<p>法律語言之應用研究將含括法律語言學(forensic linguistics)和法律翻譯。法律語言學方面會介紹如何將語意學、語用學、語音學、符號學和語料庫語言學等應用在實際案例討論，同時也會討論國外學者如何將語言學運用在實際個案，看語言學家如何協處理法律語言領域的各種語言相關議題，主題範圍包括廣泛的法律語言和法律人的法律語言皆有涉獵。</p> <p>另外，因講員近年來皆從事財經法翻譯之教學，也將從跨文化角度探討法律翻譯，重點在於觀察法系差異(大陸法系和英美法系)對法律翻譯造成的影響。</p>
建議閱讀文獻	<p>Coulthard, Malcolm, A. Johnson &amp; D. Wright. (2016). <i>An Introduction to Forensic Linguistics</i>. New York: Routledge.</p> <p>Hart, Herbert Lionel Adolphus. (2012). <i>The Concept of Law</i>. Oxford: OUP.</p>

胡碧嬋	
學歷	國立政治大學外語學院應用英語語言學博士 國立政治大學法學院法學碩士 美國哥倫比亞大學應用語言學碩士
現職	輔仁大學外語學院翻譯碩士班助理教授
經歷	外交部國際法談判講師 中華民國仲裁協會仲裁人 中華民國全國商業總會法律翻譯審查委員 法務部廉政署翻譯標案審查委員 國家教育研究院臺灣翻譯研討會評論人 科技部(國科會)研究計畫審查委員
著作	Hu, Pi-chan. 2018. An Investigation of Interruption in Courtroom Discourse. <i>International Journal of Legal Discourse</i> 3(2): 213–234. Hu, Pi-chan. 2018. An Investigation of the Problems in Legal Translation: A Case Study of the Civil Code, Legal Translation Studies pp. 200-239. Shanghai: Shanghai People’s Publishing House. Hu, Pi-chan & Le Cheng. 2016. A Study of Legal Translation from the Perspective of Error Analysis. <i>International Journal of Legal Discourse</i> 1(1): 235–252. Hu, Pi-chan & Jian Li. 2016. An Exploration on the Semantic Domain of Legal Language. <i>Semiotica</i> 209: 187-208. Hu, Pi-chan. 2014. A case study of the frame of legal language. <i>International Journal of Language, Law and Discourse</i> 4(2): 1-45. Hu, Pi-chan. 2014. A Linguistic Study of the Distinctiveness of a Trademark. <i>The NTUT Journal of Intellectual Property Law and Management</i> 3.1:1-20.

研習營-語言學門-外語服務與國際醫療	
講題領域	理論與實踐
講員	楊承淑
講題	外語服務與國際醫療
講題簡介	<p>美國根據 2000 年公布的語言平權行政命令--Executive Order 13166，於 2001 年起，美國國家醫療口譯委員會(National Council on Interpreting in Health Care)召集產官學界研議並逐年公布不同主題(醫療場域的實踐、倫理、術語、視譯、筆譯等)，且針對美國醫療場域需求的口筆譯專業標準。</p> <p>在 2011 年的口譯培訓課程文件指出：(1)相關知識(2)口譯技能(3)醫院實習，為培養醫療口譯員的主體內容。同時，針對培訓的行政業務、課程規劃、學員篩選、講師專業水平、教學方法等，也各有具體的規範。</p> <p>根據美國NCIHC的國家標準，他們不僅針對學習者不足的醫療知識，透過醫護團隊的引介，推動知識的傳授並透過現身說法或角色扮演等方式帶入實務的說明。同時，該規範還針對美國的醫療制度、醫療文化與歷史、醫療術語的表達、醫療與法律問題等，也都納為知識層面。換言之，醫療口筆譯所需學習的知識，並不僅限於治療的知識與程序方法；以病患為中心的醫療人文思維，可說深刻地融入其國家標準。</p> <p>然而，對於外語專業的學生，醫療的知識與術語，以及醫療場域的體制與規範，如何在教學設計和現場見習實習、乃至處於動態的應用過程中，發揮三者間的槓桿效益，正是教學規劃與後續評量等，必須在系統上環環相扣之處。</p> <p>本講題將以 NCIHC 公布的規範為基礎，規劃課程內容如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.國際醫療場域中的語言服務</li> <li>2.口筆譯技能如何融入醫療場域</li> <li>3.醫學人文視野下的醫病溝通</li> <li>4.醫療知識與術語的學習方法</li> <li>5.國際醫療的團隊協作與程序步驟</li> <li>6.國際醫療的相關產業(保險、醫療運送)</li> <li>7.國際醫療語文服務案例(2018.2019.2020)</li> </ol>
建議閱讀文獻	<p>Angelelli, Claudia V. (2004). <i>Medical Interpreting and Cross-cultural Communication</i>. NY: Cambridge University Press.</p> <p>Hsieh, Elaine. (2016). <i>Bilingual Health Communication: Working with Interpreters in Cross-Cultural Care</i>. Kindle Edition.</p> <p>Kleinman, A. (1988). <i>The Illness Narratives: Suffering, Healing &amp;</i></p>

	<p><i>the Human Condition</i>. New York: Basic Books.</p> <p>National Council on Interpreting in Health Care. (2011). <i>National Standards for Healthcare Interpreter Training Programs</i>.</p> <p>Souza, I. E. T. V. (2016). <i>Intercultural mediation in Healthcare: From the professional medical interpreter's perspective</i>. Bloomington, IN: Xlibris.</p> <p>Wakabayashi, J. (1996). Teaching Medical Translation. <i>Teaching Medical Translation</i>. <i>Meta</i>, 41(3), 356–365.</p> <p>郭聰(2019)《翻譯教育專業化轉向的行動研究：以國際醫療翻譯人才培育為範疇》。輔仁大學跨文化研究所博士論文。</p> <p>謝怡玲(2007)〈角色呈現之管理——醫療口譯員於雙語醫病互動中扮演之場域管控〉，胡庚申編《翻譯與跨文化交流：轉向與拓展》上海：上海外語教育出版社，頁 353-361。</p>
--	--

楊承淑	
學歷	日本東北大學文學碩士，北京外國語大學語言學(翻譯方向)博士
現職	輔仁大學跨文化研究所教授
經歷	輔仁大學日文系講師，翻譯學研究所副教授、教授。
著作	《口譯的訊息處理過程研究》天津:南開大學出版社。2010. 翻譯教學與國際醫療：論醫療的外語服務與實務運作 楊承淑，齊龍駒 《翻譯季刊》第 88 期，頁 1-28。香港：香港翻譯學會。2018.06.
榮譽獎項	香港翻譯學會榮譽會士(2017) 輔仁大學學術特聘教授(2018-終身)

研習營-語言學門-專業外語與醫療翻譯

講題領域	理論與實踐										
講員	楊承淑										
講題	專業外語與醫療翻譯										
講題簡介	<p>專業英文(ESP)自 60 年代發展迄今，隨著網路科技與全球化時代的到來，專業英文不僅擴展至各主要外語，其專業領域也出現了多領域融合的現象，甚至引發了該專業領域在文化與價值層面的社會觸動。(Parkinson, 2013)</p> <p>循此論述，專業外語就醫療領域而言，應包含語言、知識、臨床、人文等面向。亦即，從靜態的專業詞語到專門知識的翻譯活動，進而朝向臨床經驗與醫病溝通等互動語境，乃至重視病人社會與文化背景的理解與扶持，以體現醫學人文及國際醫療服務的精神。</p> <p>本講題細目如下：</p> <table border="0"> <tr> <td>A-1.醫療文本的翻譯</td> <td>B-1.臨床的見習實習</td> </tr> <tr> <td>A-2.醫療話語的口譯</td> <td>B-2.各科的門診流程</td> </tr> <tr> <td>A-3.生理與病理知識</td> <td>B-3.急救的類別/因應</td> </tr> <tr> <td>A-4.醫學術語及表達</td> <td>B-4.手術的前中後段</td> </tr> <tr> <td>A-5.醫療的程序知識</td> <td>B-5.檢查類別與指標</td> </tr> </table>	A-1.醫療文本的翻譯	B-1.臨床的見習實習	A-2.醫療話語的口譯	B-2.各科的門診流程	A-3.生理與病理知識	B-3.急救的類別/因應	A-4.醫學術語及表達	B-4.手術的前中後段	A-5.醫療的程序知識	B-5.檢查類別與指標
A-1.醫療文本的翻譯	B-1.臨床的見習實習										
A-2.醫療話語的口譯	B-2.各科的門診流程										
A-3.生理與病理知識	B-3.急救的類別/因應										
A-4.醫學術語及表達	B-4.手術的前中後段										
A-5.醫療的程序知識	B-5.檢查類別與指標										
建議閱讀文獻	<p>Angelelli, Claudia V. (2004). <i>Medical Interpreting and Cross-cultural Communication</i>. NY: Cambridge University Press.</p> <p>Parkinson, J.(2013). English for Science and Technology. In Paltridge, B. &amp; S. Starfield (Eds.), <i>The Handbook of English for Specific Purposes</i> (pp. 155-173). Chichester, UK: Wiley-Blackwell.</p> <p>Wakabayashi, J. (1996). Teaching Medical Translation. <i>Teaching Medical Translation</i>. Meta, 41(3), 356–365.</p> <p>郭聰(2019)《翻譯教育專業化轉向的行動研究：以國際醫療翻譯人才培育為範疇》。輔仁大學跨文化研究所博士論文。</p> <p>謝怡玲(2007)〈角色呈現之管理—醫療口譯員於雙語醫病互動中扮演之場域管控〉，胡庚申編《翻譯與跨文化交流：轉向與拓展》上海：上海外語教育出版社，頁 353-361。</p>										

楊承淑	
學歷	日本東北大學文學碩士，北京外國語大學語言學(翻譯方向)博士
現職	輔仁大學跨文化研究所教授
經歷	輔仁大學日文系講師，翻譯學研究所副教授、教授。
著作	《口譯的訊息處理過程研究》天津:南開大學出版社。2010. 翻譯教學與國際醫療：論醫療的外語服務與實務運作 楊承淑，齊龍駒 《翻譯季刊》第 88 期，頁 1-28。香港：香港翻譯學會。2018.06.
榮譽獎項	香港翻譯學會榮譽會士(2017) 輔仁大學學術特聘教授(2018-終身)

研習營-語言學門-人社研究評論的分析和撰寫

講題領域	理論與實踐
講員	劉繼仁
講題	<p>人社研究評論的分析和撰寫</p> <p>The analysis and English writing development of the review report of the selected topic in the humanities and social sciences</p>
講題簡介	<p>There are newly developed research reports, knowledge, skills, theories, models, and applications in each academic field and area of the humanities and social sciences over the past years. However, it is critical to make good use of them through the reading and developing of the review reports based on the searchable database with the research reports. Hence, in this workshop, participants will develop the strategies and skills of searching, analyzing, and synthesizing the topic-based English literature about humanities and social sciences through the ISI Web of Science in order to develop a review report. With this practice, participants will be able to integrate a multi-dimensional, topic-based literature review on the chosen topic. In addition, students will learn about how to (a) explore a variety of knowledge about the chosen topic of the humanities and social sciences published in English to develop the understanding and appreciation of its sub-topics, state-of-the-art developments, and future directions, as well as (b) cultivate the capability of critically reviewing the literature and generate the applications of the literature review. This workshop will guide participants to search the related knowledge and terminologies through hands-on activities in humanities and social sciences with the use of the ISI Web of Science database, as well as to develop their literature review report in the selected field.</p> <p>The guiding questions for participants to think are as follows.</p> <p>What is research?</p> <p>What is review research?</p> <p>How do we conduct review research?</p> <p>What are the steps for us to conduct review research in humanities and social sciences?</p> <p>To <b>review and analyze a paper</b>, we <u>need to understand these important items</u>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● The <b>background</b> of the study,</li> <li>● The <b>purpose</b> of the study,</li> </ul>

- The **definition of the important terminology**,
- The brief **research method information**, including **the research site, participants, and method**
- The **research results**, and
- The **major contribution of the study to its knowledge base**, and
- The **discussions and conclusions**.

Please choose one of the following types of reviews mentioned as the type for your **review report** and choose one of the topics in the humanities and social sciences, with papers of that topic published in the past 5 years to go well with **your review report**.

Diverse types of reviews will be introduced from the academic journal *Educational Research Review*:

- Research reviews**: Reviews aimed at comparing research on similar or related topics.
- Theoretical reviews**: Reviews able to critically describe the evolution of theories and the way they are understood in different contexts.
- Methodological reviews**: Reviews devoted to methods and methodologies used in education.
- Thematic reviews**: Reviews based on description of particular areas of the literature, or particular educational approaches or learning models.
- Theoretical contributions** - state-of-the-art papers relating issues, comparisons, and analyses to the application of methods and models to the educational process.
- Research critiques** - reviews on selected educational topics reflecting implications for the field of education.
- Forum Papers** - shorter articles presenting new ideas, or responses to published material stimulating debate, but well founded in the existing literature.
- Instructional techniques** - reports on instructional techniques when the use of adequate controls demonstrates the validity of the findings.

In this workshop, you will be guided to develop a draft for developing a review research paper in one of the chosen topics in

	<p>humanities and social sciences.</p> <p>You need to provide the following sections.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abstract (150-180 words)</li> <li>2. Introduction <ul style="list-style-type: none"> <li>Background</li> <li>Purpose</li> <li>Importance</li> <li>Research question(s)</li> </ul> </li> <li>3. Relevant studies/Issues/Topics <ul style="list-style-type: none"> <li>What has been done so far.</li> <li>Advantages</li> <li>disadvantages</li> </ul> </li> <li>4. Comparisons of similarities, differences, or the same (using a table) between/among issues/topics</li> <li>5. Discussions <ul style="list-style-type: none"> <li>What are the current problems of the topic in education?</li> <li>What should be done in the future.</li> </ul> </li> <li>6. Conclusions <ul style="list-style-type: none"> <li>Remarking contribution of the review</li> <li>Limitations of the review</li> <li>Implications for future research</li> <li>conclusion</li> </ul> </li> </ol> <p>Please use <u>Times New Roman</u> 12 in a double-spaced format. Do not forget to give a <u>paper title</u>. In addition, the APA Style s 7<sup>th</sup> Edition will be applied in the review.</p>
建議閱讀文獻	<p>Barrett, Neil E. &amp; <u>Gi-Zen Liu*</u> (2016). <a href="#"><u>Global Trends and Research Aims for English Academic Oral Presentations: Changes, Challenges, and Opportunities for Learning Technology.</u></a> <i>Review of Educational Research</i>, 86(4), 1227-1271. doi: 10.3102/0034654316628296. SSCI Journal. *corresponding author.</p> <p><u>Liu, Gi-Zen</u>, Vivien Lin, Xiaojing Kou &amp; Hong-You Wang (2016). <a href="#"><u>Best Practices in L2 English Source Use Pedagogy: A Thematic Review and Synthesis of Empirical Studies.</u></a> <i>Educational Research Review</i>, 19, 36-57. doi: 10.1016/j.edurev.2016.06.002. SSCI Journal. *corresponding author.</p> <p><u>Liu, Gi-Zen*</u>, Hui-Ching Lu &amp; Chun-Ting Lai (2016). <a href="#"><u>Towards the construction of a field: The developments and implications of</u></a></p>

	<p><a href="#"><u>mobile assisted language learning (MALL)</u></a>. <i>Digital Scholarship in the Humanities</i>, 31(1), 164-180. (SSCI &amp; A&amp;HCI Journal). *corresponding author.</p> <p>Loncar, Michael, Neil E. Barrett &amp; <u>Gi-Zen Liu*</u> (2014). <a href="#"><u>Towards the refinement of forum and asynchronous online discussion in educational contexts worldwide: Trends and investigative approaches within a dominant research paradigm</u></a>. <i>Computers &amp; Education</i>, 73, 93-110. (SSCI Journal). *corresponding author.</p>
--	--

劉繼仁	
學歷	美國印第安那大學教學系統科技博士
現職	國立成功大學外國語文學系特聘教授
經歷	國立成功大學外語中心主任 國立成功大學外文系教授
著作	<a href="http://myweb.ncku.edu.tw/~gizen/research.html">http://myweb.ncku.edu.tw/~gizen/research.html</a>
榮譽獎項	李國鼎榮譽學者獎 科技部 103, 104, 105, 106, 107 & 108 年度 補助大專校院獎勵特殊優秀人才措施獎勵 成功大學特聘教授

研習營-語言學門-語言測驗理論與實務	
講題領域	理論與實踐
講員	黃恆綜
講題	語言測驗理論與實務
講題簡介	<p>Language testing represents, in a manner similar to all educational assessment, a complex social phenomenon that “has evolved to fulfill a number of functions in the classroom and society at large” (Fulcher, 2010, p.1). In the classroom, language tests allow teachers to evaluate students’ learning performance in a fairer and more standardized and consistent fashion so as to make adequate decisions about students’ needs; beyond the classroom, language tests enable other stakeholders, such as program administrators, admission officers, and prospective employers, to ensure that learners have been making progress in accordance with the pre-established standards or have satisfied the necessary level of language competence, among myriad other purposes (Douglas, 2010). However, in order for language tests to achieve the aforementioned functions, they need to come with good quality, serve the intended purposes, and have their results (e.g., scores, performance ratings) interpreted appropriately. In view of this, the speaker of this talk will thus center attention on three major processes that contribute substantially to the usefulness of a language test: <i>development</i>, <i>scoring</i>, and <i>validation</i>. Specifically, the discussion on <i>development</i> will sketch out the guidelines for designing and revising the items or tasks on L2 tests such as multiple-choice cloze items or integrated reading-speaking tasks, the introduction to <i>scoring</i> will touch on different types of rating scales and their applications such as holistic (global) and analytic (profile) rating scales, and the overview of <i>validation</i> will bring into focus the theoretical frameworks that have currently informed the validation of language tests such as the argument-based approach to validation. Additionally, this talk will feature a hands-on session where the participants will propose revision suggestions for an L2 test (or test task) with reference to the test-takers’ responses (or performance) as well as the test development guidelines. Finally, this talk will conclude with a brief summary of the potentially promising research areas in the domain of language testing.</p> <p><u>References</u></p>

	<p>Bachman, L. F., &amp; Palmer, A. S. (2010). <i>Language assessment in practice</i>. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Fulcher, G. (2010). <i>Practical language testing</i>. UK: Hodder Education.</p>
建議閱讀文獻	<p>AERA, APA, &amp; NCME. (2014). <i>Standards for educational and psychological testing</i>. Washington, DC: American Psychological Association.</p> <p>Alderson, J. C., Clapham, C., &amp; Wall, D. (1995). <i>Language test construction and evaluation</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Bachman, L. F. (1990). <i>Fundamental considerations in language testing</i>. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Bachman, L. F. (2004). <i>Statistical analyses for language assessment</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Bachman, L. F., &amp; Palmer, A. S. (1996). <i>Language testing in practice</i>. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Bachman, L. F., &amp; Palmer, A. S. (2010). <i>Language assessment in practice</i>. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Douglas, D. (2010). <i>Understanding language testing</i>. UK: Hodder Education.</p> <p>Fulcher, G. (2010). <i>Practical language testing</i>. UK: Hodder Education.</p> <p>Green, A. (2013). <i>Exploring language assessment and testing: Language in action</i>. London: Routledge.</p> <p>Hughes, A. (2003). <i>Testing for language teachers</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Kunnan, A. J. (1998). <i>Validation in language assessment</i>. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.</p> <p>O'Sullivan, B. (2011). <i>Language testing: Theories and practices</i>. New York: Palgrave Macmillan.</p> <p>Weir, C. (2005). <i>Language testing and validation: An evidence-based approach</i>. Palgrave MacMillan, Basingstoke.</p>

黃恆綜	
學歷	美國德州大學奧斯汀分校外語教育博士
現職	國立臺灣大學外國語文學系副教授
經歷	2013-2017 國立臺灣大學外國語文學系助理教授 2010-2013 國立中山大學外國語文學系助理教授
著作	<p>Hung, S.-T., &amp; <b>Huang, H.-T.</b> (accepted). Standardized proficiency tests in a campus-wide English curriculum: A washback study. <i>Language Testing in Asia</i>.</p> <p>Huang, H.-T. (2018). Modeling the relationships between anxieties and performance in second/foreign language speaking assessment. <i>Learning and individual differences</i>, 63, 44-56.</p> <p><b>Huang, H.-T.</b>, &amp; Hung, S.-T. (2018). Investigating the strategic behaviors in integrated speaking assessment. <i>System</i>, 78, 201-212.</p> <p><b>Huang, H.-T.</b>, Hung, S.-T., &amp; Plakans, L. M. (2018). Topical knowledge in L2 speaking assessment: Comparing independent and integrated speaking test tasks. <i>Language Testing</i>, 35(1), 27-49.</p> <p><b>Huang, H.-T.</b>, &amp; Hung, S.-T. (2017). EFL test-takers' feedback on integrated speaking assessment. <i>TESOL Quarterly</i>, 51(1), 166-179.</p> <p>Huang, H.-T. (2016). Exploring strategy use in L2 speaking assessment. <i>System</i>, 63, 13-27.</p> <p>Huang, H.-T. (2016). Test-taking strategies in L2 assessment: The Test of English for International Communication Speaking Test. <i>Perceptual and Motor Skills</i>, 123(1), 64-90.</p> <p><b>Huang, H.-T.</b>, Hung, S.-T., &amp; Hong, H.-T. (2016). Test-taker characteristics and integrated speaking test performance: A path-analytic study. <i>Language Assessment Quarterly</i>, 13(4), 283-301.</p> <p>Hung, S.-T., &amp; <b>Huang, H.-T.</b> (2016). Blogs as a learning and assessment instrument for English-speaking performance. <i>Interactive Learning Environments</i>, 24(8), 1881-1894.</p> <p><b>Huang, H.-T.</b>, &amp; Yeh, H.-Y. (2016). Revising the speaking component of the FLPT English Test. In H.-H. Liao (Ed.), <i>Critical Reflections on Foreign Language Education: Globalization and Local Interventions</i> (pp.156-188). Taipei: The Language Training &amp; Testing Center.</p> <p>Hung, S.-T., &amp; <b>Huang, H.-T.</b> (2015). Video blogging and English presentation performance: A pilot study. <i>Psychological Reports</i>, 117(2), 614-630.</p> <p>Hung, S.-T., &amp; <b>Huang, H.-T.</b> (2013). Portfolio assessment. In C. A. Chapelle (Ed.), <i>The Encyclopedia of Applied Linguistics</i> (pp. 1-7). John Wiley &amp; Sons, Inc.</p> <p><b>Huang, H.-T.</b>, &amp; Hung, S.-T. (2013). Comparing the effects of test</p>

	<p>anxiety on independent and integrated speaking test performance. <i>TESOL Quarterly</i>, 47(2), 211-438.</p> <p><b>Huang, H.-T., &amp; Hung, S.-T.</b> (2013). Exploring the utility of a video-based EFL online discussion forum. <i>British Journal of Educational Technology</i>, 44(3), E90-E94.</p>
<p><b>榮譽獎項</b></p>	<p><u>研究獎項</u></p> <p>2018 年 科技部 吳大猷先生紀念獎</p> <p>2018 年 國立臺灣大學 學術研究績優獎勵</p> <p>2017 年 國立臺灣大學 學術研究績優獎勵</p> <p><u>教學獎項</u></p> <p>2018 年 國立臺灣大學 院級優良教學</p> <p>2017 年 國立臺灣大學 院級優良教學</p> <p>2015 年 國立臺灣大學 校級優良教學</p> <p>2012 年 國立中山大學外文系 傑出教學獎</p> <p><u>其他獎項</u></p> <p>2014 年 國立高雄第一科技大學青年優秀校友</p>